

Dez Sermões Sobre a Temporada de Hajj

عَشْرُ خُطَبٍ عَنْ مَوْسِمِ الْحَجِّ

Proferido por:

SHaikh Khaled Muhammad Atuiyyah

Traduzido por:

Safir Abdulai Abdala Abudo

النسخة البرتغالية



**Dez Sermões Sobre a Temporada de
Hajj**



عَشْرُ خُطَبٍ عَنِ مَوْسِمِ الْحَجِّ

Khaled Muhammad Atuiyyah

Traduzido por. Safir Abdulai Abdala Abudo



عشر خطب عن موسم الحج

Dez Sermões Sobre a Temporada de Hajj

Primeiro Sermão: As Virtudes dos Dez Dias de Dhul-Hijjah

Segundo Sermão: As virtudes do ritual de Hajj

Terceiro Sermão: As Características do Hajj do Profeta

Quarto Sermão: As Virtudes do dia de Arafah

Quinto Sermão: Orientações do Sermão do Hajj de Despedida

Sexto Sermão: O Que Vem Após o Hajj

Sétimo Sermão: Fim do Ano Islâmico (Hijri)

Oitavo Sermão: Eid Al-Adh´há Abençoado (1)

Nono Sermão: Eid Al-Adh´há Abençoado (2)

Décimo Sermão: Eid Al-Adh´há Abençoado (3)

اعداد: د. خالد محمد عطية

لغة الترجمة: البرتغالية

اسم المترجم: سفير عبد الله عبد الله عبود

Sermão proferido por: Dr. Khálid Muhammad Atuiyyah

Traduzido para: Língua Portuguesa

Tradutor: Safir Abdulai Abdala Abudo

Email do tradutor: safirabdulai.abdala@gmail.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Primeiro Sermão: As Virtudes dos Dez Dias de Dhul-Hijjah_

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, Aquele que criou todas as coisas e decretou tudo com precisão. Todos os louvores pertencem a Allah, Aquele que fez do Islam a melhor legislação e a melhor metodologia para a humanidade. Todos os louvores pertencem a Allah, Aquele que fez do Islam o selo das religiões e o caminho mais fácil para usufruir da vida mundana.

E testemunho que não existe divindade digna de adoração além de Allah, Único e sem sócios, o Único, sem igual, Absoluto e Singular, Aquele que não gerou e nem foi gerado, e nada se assemelha a Ele. E testemunho que Muhammad é Seu servo e Mensageiro, Seu predileto, Seu confidente e Sua escolha entre as Suas criaturas. Que a paz e as bênçãos estejam sobre ele, sobre os seus seguidores, até o Dia do Juízo Final.

Ó servos de Allah, aconselho a mim mesmo e a vós ao temor constante a Allah. Portanto, temei a Allah no oculto e no visível, e tende consciência da Sua presença em todas as ações que praticardes. Disse o Altíssimo:

“Ó vós que credes, temei a Allah e falai com retidão...” (Al-Ahzaab: 70)

Prosseguindo:

Servos de Allah, sabeis que estais em dias virtuosos, que são os melhores dias do ano de forma absoluta: os dez dias de Dhul-Hijjah. Sobre eles, o Profeta (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) disse: ***“Não existem dias nos quais as boas ações sejam mais amadas por Allah do que estes dez dias, isto é, os dez dias de Dhul-Hijjah”***. Disseram: “Nem mesmo o combate na causa de Allah?”. Ele disse: ***“Nem mesmo o combate na causa de Allah, exceto um homem que saiu com a sua alma e riqueza e não regressou com nenhuma delas”***.

E disse também: *“Não existem dias nos quais as ações sejam mais grandiosas e mais amadas por Allah do que estes dez dias; portanto, intensificai neles o tahlil (dizer: La ilaha illa Allah), o takbir (dizer: Allahu Akbar) e o tahmid (dizer: Alhamdulillah)”*.

E disse ainda: *“Os melhores dias do mundo são estes dez dias”*. Disseram: “Ó Mensageiro de Allah, nem mesmo são equivalentes ao combate na causa de Allah?”. Ele respondeu: *“Nem mesmo ao combate na causa de Allah, exceto aquele que encheu o seu rosto de arreia”*.

E em alguns relatos: *Allah escolheu o tempo, e o melhor tempo diante de Allah são os meses sagrados; e o mais amado dos meses sagrados diante de Allah é o Dhul-Hijjah, e o mais amado de Dhul-Hijjah são os seus primeiros dez dias.*

Os sábios disseram: “Os dias de Dhul-Hijjah foram tornados virtuosos em relação aos demais porque neles coincidem todos os tipos de adoração: a oração, o jejum, a caridade, a peregrinação, o sacrifício, a recordação de Allah e o takbir (dizer Allahu Akbar), sobretudo para os residentes da Cidade Sagrada, nos quais se reúne a virtude do tempo e do lugar.”

E conforme o sentido das palavras do Altíssimo no Nobre Alcorão: *“Pela aurora, e pelas dez noites, e pelo par e pelo ímpar”*. Os sábios da exegese afirmaram que as “dez noites” referem-se aos dez dias de Dhul-Hijjah. Esta é a opinião mais correta, defendida pela maioria dos intérpretes do Alcorão, tanto entre os predecessores quanto aos demais, sendo também a opinião correta narrada de Ibn Abbas.

Apresse-se, portanto, ó meu irmão muçulmano, a aproveitar o tempo e as estações de bondade, misericórdia e benevolência, dedicando-se à adoração e à aproximação de Allah, o Altíssimo, por meio da prática de obras sinceras, virtuosas e duradouras. Empenhe-se no jejum, na oração noturna e no esforço na adoração durante esses dias, de acordo com as suas capacidades. E, se não conseguir realizar tudo, que ao menos se mantenha na recordação de Allah, o Altíssimo, em todas as suas situações, para que lhe seja registada a recompensa.

E no hadith relatado por uma das Mães dos Crentes, o Mensageiro de Allah (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) costumava jejuar os nove primeiros dias de Dhul-Hijjah, o dia de Áshúra e três dias de cada mês, a primeira segunda-feira do mês e as quintas-feiras.

E quem não conseguir jejuar todos esses dias, é-lhe suficiente o jejum do dia de Arafah, sobre o qual o Profeta (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) disse: ***“Espero que Allah expie, por meio dele, os pecados do ano anterior e do ano seguinte”.***

O jejum do dia de Arafah é extremamente recomendável, exceto para o peregrino; quanto ao peregrino, é melhor que quebre o jejum, para que tenha forças para realizar os rituais da peregrinação e se dedique à recordação de Allah, o Altíssimo, em todas as suas condições.

E dentre as suas virtudes está o fato de, nesses dias, existirem os dias conhecidos nos quais Allah legislou a Sua recordação, em razão do que concedeu dentre os animais de rebanho. Disse Allah, o Altíssimo: ***“E proclama entre as pessoas a peregrinação; elas virão a ti a pé e sobre todo tipo de camelo magro, vindo de todos os caminhos distantes, para que presenciem benefícios para si mesmos e mencionem o nome de Allah em dias determinados, sobre o que Ele lhes concedeu dentre os animais de rebanho. Então, comei deles e alimentai o necessitado e o pobre.”***

A maioria dos sábios sustenta que estes “dias determinados” são os dez dias de Dhul-Hijjah, nos quais também se inclui, dentre as suas virtudes, a oração do Eid e a escuta do seu sermão, que aborda assuntos de caráter geral.

Ó meu irmão muçulmano, dentre as nobres ações nesses dias está o takbir ao longo de toda a dezena. A sua forma é: “Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar, la ilaha illa Allah; Allahu Akbar, Allahu Akbar wa lillahi al-hamd”. É recomendável elevá-lo em voz audível nos mercados, nas mesquitas e nas ruas.

E consta nos livros de Sunan que o Profeta (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) disse: ***“Certamente, o tawaf pela Casa, o sa’y entre Suafa e Marwah e o arremesso das pedras (ramy al-jimar) foram instituídos para o estabelecimento da recordação de Allah, o Todo-Poderoso.”***

E consta no Musnad do Imam Ahmad que um homem perguntou: “Ó Mensageiro de Allah, qual é o combate mais grandioso e com maior recompensa?” Ele respondeu: ***“Aquele em que há mais recordação de Allah.”*** Disse ainda que mencionou a oração, a caridade obrigatória, a peregrinação e a caridade voluntária, e o Mensageiro de Allah (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) dizia: ***“O que tiver maior recordação de Allah.”*** Então Abu Bakr disse: “Ó pai de Hafs, os que se recordam de Allah levaram todas as recompensas.” E o Mensageiro de Allah (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) respondeu: ***“Com certeza.”***

Em outra narração consta: “Quais peregrinos são melhores?” Ele respondeu: *“Os que mais se lembram de Allah.”* E em outros relatos: “Quais peregrinos têm maior recompensa?” Ele respondeu: *“Os que mais se lembram de Allah.”*

Meus irmãos, dentre as regras destes dez dias está o sacrifício do animal. Fazia parte do hábito do Profeta (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) orientar sobre isso, conforme sua afirmação: *“Quando começarem os dez dias e alguém pretender oferecer um sacrifício, que não retire nada do seu cabelo nem corte as suas unhas.”* E em outra narração: *“Quando entrarem os dez dias de Dhul-Hijjah, não retire nada do seu cabelo nem das suas unhas até que realize o sacrifício.”*

O que se pretende com esses ditos é que aquele que adquirir o animal e o preparar para o sacrifício deve abster-se de remover os pelos do corpo e de cortar as unhas até que realize o sacrifício no dia do Eid. Quanto àquele que apenas tem a intenção e ainda não adquiriu o animal, nada lhe é obrigatório apenas pela intenção.

O sacrifício é extremamente recomendado; portanto, não o negligencie, ó servo de Allah, se tiveres capacidade.

Ó servos de Allah, que Allah me beneficie e a vós com a orientação do Livro e da Sunnah, por Sua misericórdia e graça. Digo o que ouvistes e peço perdão a Allah por mim e por vós; portanto, pedi perdão a Ele, pois Ele é, certamente, Perdoador e Misericordioso.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, Senhor dos mundos. E o bom fim é para os tementes, e não há inimizade senão contra os injustos. E testemunho que não existe divindade digna de adoração além de Allah, o Protetor dos piedosos. E testemunho que Muhammad é Seu servo e mensageiro. Que as bênçãos e a paz do meu Senhor estejam sobre ele, sua família e seus seguidores até o Dia do Juízo Final.

Prosseguindo:

Ó meu irmão muçulmano, por certo, uma das mais importantes particularidades destes dez dias é o sacrifício do animal — uma nobre ação por meio da qual se busca a aproximação de Allah, o

Altíssimo, no dia do Eid. O sacrifício inicia-se na manhã do dia de Eid al-Adhā e estende-se até o pôr do sol do décimo terceiro dia do mês; e quanto mais cedo for realizado, melhor será.

O Profeta (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) disse: *“O ser humano não realiza, no dia do sacrifício (Eid al-Adhā), uma ação mais amada por Allah do que o derramamento de sangue. E, certamente, o animal virá no Dia da Ressurreição com os seus chifres, cascos e pelos; e o sangue alcança Allah antes mesmo de cair na terra. Portanto, purificai, por meio disso, as vossas almas.”*

E fazia parte do hábito do Profeta (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) dizer, a respeito do sacrifício: *“Quando começarem os dez dias e alguém de vós pretender sacrificar, que não retire nada do seu cabelo nem da sua pele.”* Em outra narração: *“Quando os dez dias iniciarem e o indivíduo tiver o animal que pretende sacrificar, que não retire nada do seu cabelo nem corte as suas unhas.”* E em outro relato: *“Quando entrarem os dez dias de Dhul-Hijjah, não retire nada do seu cabelo nem das suas unhas até que realize o seu sacrifício.”*

O que se pretende com esses ditos é que aquele que adquirir o animal e o reservar para o sacrifício deve abster-se de remover qualquer pelo do corpo e de cortar as unhas até que realize o sacrifício no dia do Eid. Quanto àquele que apenas tem a intenção, mas ainda não adquiriu o animal, nada disso lhe é obrigatório pela simples intenção.

O sacrifício é uma ação extremamente recomendada; portanto, não a negligencie, se tiveres capacidade. E fazia parte do hábito do Profeta (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele) consumir um terço da carne, oferecer um terço e dar o outro terço em caridade.

Ó servos de Allah, enviem bênçãos e paz sobre aquele que foi enviado como misericórdia e orientação, o líder dos profetas e mensageiros. Façam isso como Allah, o Onisciente, o Bem-informado, vos ordenou ao dizer:

“Por certo, Allah e Seus anjos enviam bênçãos sobre o Profeta. Ó vós que credes, enviai bênçãos sobre ele e saudai-o com paz.”

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com

excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembraí-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Segundo Sermão: As virtudes do ritual de Hajj

فضل شعيرة الحج

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

Todos louvores pertencem a Allah, Senhor dos mundos. Louvamo-Lo constantemente, agradecemos-Lhe, pedimos Seu perdão, buscamos Sua ajuda e orientação. Cremos n’Ele e n’Ele confiamos. Que a paz e as bênçãos estejam sobre o líder dos possuidores de rostos radiantes e o mestre dos tementes, nosso Profeta Muhammad (que a paz e bênção estejam sobre ele), assim como sobre sua família e seus companheiros até o Dia do Juízo.

Ó servos de Allah, aconselho a mim mesmo e a vocês a temerem Allah sempre — em segredo e em público — e a observá-Lo em todas as ações, para que alcancem o sucesso. Allah, o Altíssimo, disse:

“Ó vós que credes, temei a Allah e dizei palavras corretas...”

Prosseguindo:

Saibam, ó servos de Allah, que o ritual do Hajj é um dos laços mais fortes que unem os muçulmanos em um só tempo, em um só lugar, com uma só vestimenta, voltados para uma única direção, adorando um único Senhor, seguindo uma única religião e uma única legislação. E todos proclamam com uma só voz:

“Labbayk Allahumma Labbayk, Labbayka la sharika laka Labbayk, inna al-hamda wa-n-ni‘mata laka wal-mulk, la sharika lak.” (Eis-me aqui, ó Allah, eis-me aqui. Eis-me aqui, Tu não tens parceiro, eis-me aqui. Certamente, todo louvor, toda graça e toda soberania pertencem a Ti. Tu não tens parceiro.)

O Hajj é um dos maiores símbolos do Islam, uma oportunidade grandiosa em que os muçulmanos se unem em uma única palavra, realizando um único ato em um único período do ano. É também uma oportunidade para refletir, renovar visões e pensar nas soluções para os desafios e crises que a nação enfrenta por parte de seus inimigos e os que aguardam pelo seu declínio.

O Hajj é obrigatório para os muçulmanos uma vez na vida. Ele possui regras e etiquetas que o peregrino e o residente devem respeitar em relação à Casa Sagrada de Allah e ao tempo sagrado.

Ó meu irmão peregrino, saiba que tens grandes responsabilidades: para com a Casa Sagrada de Allah e para contigo mesmo. As mais importantes delas, sem dúvidas:

1. Respeitar e honrar a santidade da Casa de Allah, valorizando os rituais e símbolos do Islam. Cuidado para que o Todo-Poderoso não te veja em locais que desagradem a Allah, sustentando a Sua zanga sobre ti, pois isso pode comprometer teu Hajj e fazer com que teus esforços sejam em vão.
2. Ó peregrino, aproveita ao máximo a tua proximidade com a Casa Sagrada de Allah. Multiplica o tawaf, as orações, a recordação de Allah e o pedido de perdão. Valoriza o teu tempo ao máximo, pois estes são dias de adoração, não dias de lazer, turismo ou distração.
3. Esforça-te, ó peregrino, para aprender corretamente os rituais do Hajj e seus ensinamentos. Não negligencies isso, pois já fizeste um grande esforço, não negligencies isso, podendo, assim, perder tudo que empreendeste, pois, a ignorância nesses assuntos não é desculpa, especialmente numa época em que o conhecimento sobre as regras de Hajj está acessível e facilitado, louvado seja Allah. Consta no seu dito (que a paz e bênção estejam sobre ele): ***“Tomai de mim os vossos rituais.”***
4. Saiba, ó peregrino, que o Hajj é uma oportunidade para o perdão dos pecados. O Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: ***“Quem realiza o Hajj sem cometer obscenidades nem pecados, retorna como no dia em que a sua mãe deu-lhe a luz.”*** Ou seja, os seus pecados foram perdoados e ele retorna purificado como dia em que foi nascido. Aproveita essa oportunidade como deve ser e evita todas as violações, quem sabe, pode ser que nunca mais volte. E fazem parte dessas violações: futilidades, obscenidades, desobediência durante o Hajj, obstinação na fala, discussões, severidade no tratamento, consumo de cigarro, perda de tempo e negligência no cumprimento dos rituais, sem

mencionar quem vem a esta Casa para corromper nela, como roubo, furto, atos de vandalismo, tumultos, manifestações e aglomerações ilegais.

5. Ó peregrino, saiba que és obrigado a te lembrares sempre de Allah em tudo o que fazes. Nem todo aquele que veste o ihram é peregrino e nem todo que realizou o Hajj tem o seu Hajj aceito. Se o meu sentimento fosse: será que estou entre os aceitos? O alcance dessa particularidade é dado ao procurar os passos do Hajj do Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) tal como seus nobres companheiros descreveram e afastar-se das inovações, pecados e violações. Tudo isso com a esperança da aceitação do Hajj depois da sua realização como deve ser e te é obrigado, ó meu irmão peregrino.
6. Ó peregrino, estás em Meca, o lugar mais sagrado, onde todos são iguais. Cuidado com o orgulho, a arrogância ou desprezar os seus irmãos peregrinos. Consta no hadith, disse (que a paz e bênção estejam sobre ele): ***“Não há superioridade de um árabe sobre um não árabe, nem de um branco sobre um negro, exceto pela piedade.”***
7. Ó peregrino, saíste da tua casa rumo à Casa de Allah, de seu país rumo ao outro país onde estão os marcos sagrados, portanto, tenha cuidado em desperdices as enormes recompensas com desobediências que podem invalidar o teu Hajj e teu esforço.

Ó servos de Allah, Allah escolheu certos dias com mais virtude do que outros e abriu neles, para os seus servos, portas de misericórdia e perdão durante o ano. Vocês estão numa das maiores temporadas de bondade e misericórdia, então aproveitem com adoração, obediência e proximidade com Allah, o Altíssimo.

“Labbayk Allahumma Labbayk, Labbayka la sharika laka Labbayk, inna al-hamda wa-n-ni‘mata laka wal-mulk, la sharika lak.” (Eis-me aqui, ó Allah, eis-me aqui. Eis-me aqui, Tu não tens parceiro, eis-me aqui. Certamente, todo louvor, toda graça e toda soberania pertencem a Ti. Tu não tens parceiro.)

Ó servos de Allah, que Allah nos beneficie com a orientação do Alcorão e da Sunnah pela Sua misericórdia e virtude. E digo estas palavras pedindo perdão a Allah por mim e por vocês. Busquem o Seu perdão, pois Ele é o Perdoador, o Misericordioso.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, Senhor dos mundos. O bom fim é para os piedosos, e não há inimizade senão contra os opressores. Testemunho que não há divindade digna de adoração além de Allah e que Muhammad é Seu servo e mensageiro. Que a paz e as bênçãos estejam sobre ele, sua família e seus seguidores até o Dia do Juízo.

Prosseguindo:

O Hajj é um dos maiores símbolos do Islam. Ele une os muçulmanos e é uma enorme jornada de fé que nos lembra da outra vida. É o maior pilar do Islam através do qual se completam os pilares. Quem for agraciado com isso, deve louvar ALllah, o Altíssimo. E quem ainda não foi agraciado, que peça a Allah que o leve até o destino amado, a honrada cidade de Meca e aos lugares sagrados. Ó Allah, aceite.

Ó servos de Allah, enviem bênçãos e paz sobre aquele que foi enviado como misericórdia e orientação, o líder dos profetas e mensageiros. Façam isso como Allah, o Onisciente, o Bem-informado, vos ordenou ao dizer:

“Por certo, Allah e Seus anjos enviam bênçãos sobre o Profeta. Ó vós que credes, enviai bênçãos sobre ele e saudai-o com paz.”

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembraí-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Terceiro Sermão: As Características do Hajj do Profeta (que a paz e bênçãos estejam sobre ele)

صفة حجة النبي صلى الله عليه وسلم

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, Senhor dos mundos, Aquele que aperfeiçoou a sua criação e fez Muhammad (que a paz e bênção estejam sobre ele) o selo de Seus profetas e o melhor de Seus mensageiros. Tornou o Islam a religião perfeita, global e o método mais simples. Louvamos a Allah, Aquele que nos guiou e orientou, nos tornou suficientes, nos amparou de todo mal, desvio e calamidade, nos protegeu e preservou. Louvado seja Allah, Aquele que honra os Seus aliados e humilha os infelizes, louvado seja Allah, Aquele que vela pela situação das Suas criaturas, protegendo, decretando, gerindo, administrando, orientando e facilitando.

Testemunho que não há divindade digna de adoração além de Allah, Único, sem associado; Rei em virtude do Seu poder, Ele dá em virtude da Sua riqueza, Ele perdoa em virtude de Sua graça e facilita em virtude de Sua misericórdia, glorificado seja.

E testemunho que Muhammad é Seu servo e mensageiro, o Profeta e líder escolhido e preferido. O melhor que já efetuou a oração, o jejum e que cumpriu com as ordens de Allah. Que Allah derrame bênçãos e paz sobre ele, sua família, seus companheiros e seus seguidores até o Dia da Ressurreição.

Recomendo a mim e a vós, meus irmãos, o temor a Allah, exaltado seja, de forma verdadeira e constante, em cumprimento à palavra de Allah, Poderoso e Majestoso:

“E temei a Allah. Por certo, Allah é Conhecedor daquilo que fazeis.”

Prosseguindo:

Servos de Allah, nestes dias, em todos os anos, os peregrinos se preparam para subir o Miná no primeiro dia dentre os dias do Hajj, que é o Dia de Tarwiyah, quando milhões de peregrinos vindos de todas as partes da terra iniciam os rituais do Hajj. Torna-se, assim, relevante para nós conhecermos como o nosso Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele), o líder da humanidade, realizou o Hajj, para que possamos segui-lo, tomar dele nosso exemplo, trilhar seu caminho, seguir a sua metodologia e realizarmos os rituais do Hajj corretamente.

No décimo ano após a Hégira (emigração), o Mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) saiu de Madinah dirigindo-se à Casa Sagrada para realizar o Hajj, e o seu ritual foi o Qíran (um dos três tipos de rituais do Hajj). Montou sua camela Al-Qaswa até que chegou em Al-Bayda, as pessoas ao seu redor, até onde a vista alcançava, elevou a voz proclamando a unicidade:

“Labbayk Allahumma Labbayk, Labbayka la sharika laka Labbayk, inna al-hamda wa-n-ni‘mata laka wal-mulk, la sharika lak.” (Eis-me aqui, ó Allah, eis-me aqui. Eis-me aqui, Tu não tens parceiro, eis-me aqui. Certamente, todo louvor, toda graça e toda soberania pertencem a Ti. Tu não tens parceiro.)

E as pessoas repetiam junto com ele essas palavras.

Quando o Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) chegou à Casa Sagrada, aproximou-se da Pedra Negra, tocou-a e beijou-a. Em seguida, realizou sete voltas ao redor da Ka‘bah, apressando os passos nas primeiras três voltas e reduzindo-os nas últimas quatro. Depois dirigiu-se ao Maqam Ibrahim, recitou:

“E tomai o lugar de Ibrahim como local de oração.”

Então colocou o Maqam entre ele e a Ka‘bah e rezou dois rak‘ahs, recitando neles: “Dize: Ele é Allah, o Único” e “Dize: Ó descrentes” (surat Al-Kafirun e Al-Ikhlash). Depois retornou à Pedra Negra e tocou-a novamente. Em seguida saiu pela porta em direção ao monte Suafa. Quando se aproximou de Suafa, recitou:

“Por certo, Suafa e Marwah fazem parte dos símbolos de Allah.”

E afirmou: ***“Começarei por aquilo que Allah começou.”***

Então iniciou por Suafa. Subiu sobre ela até conseguir ver a Casa Sagrada. Voltou-se para a qiblah, glorificou Allah e proclamou Sua unicidade dizendo:

“La ilaha illa Allah wahdahu la sharika lah, lahul-mulku wa lahul-hamd wa huwa ‘ala kulli shay’in qadir. La ilaha illa Allah wahdah, anjaza wa ‘adah, wa nassuara abdah, wa hazamal-ahzaba wahdah.”

“Não há divindade além de Allah, Único, sem parceiro. A Ele pertencem o reino e o louvor, e Ele tem poder sobre todas as coisas. Não há divindade digna de adoração além de Allah, Único. Cumpriu Sua promessa, concedeu vitória ao Seu servo e derrotou sozinho os aliados.”

Depois fez súplicas entre essas palavras. Repetiu isso três vezes. Em seguida desceu em direção a Marwah. Quando seus pés alcançavam o fundo do vale, corria; e quando começava a subir, caminhava normalmente, até chegar a Marwah. Em Marwah fez o mesmo que havia feito em Suafa.

Quando completou seu último percurso em Marwah, disse:

“Se eu soubesse antes o que sei agora, não teria trazido animal para sacrifício e a teria transformado em umrah. Portanto, quem dentre vós não trouxe animal para sacrifício, que saia do estado de ihram e faça dela uma Umrah.”

Então Suraqah ibn Malik ibn Ju‘ushum perguntou: “Ó Mensageiro de Allah, isso é apenas para este ano ou para sempre?”

Então o Mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) entrelaçou os dedos de uma mão na outra e disse: *“A Umrah foi inclusa no Hajj” — repetindo duas vezes — “não, mas para sempre.”*

No Dia de Tarwiyah, dirigiram-se a Mina e entraram em ihram para o Hajj. O Mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) montou sua camela e rezou em Mina o Dhuhr, Asr, Maghrib, Isha e Fajr, cada oração no seu devido período com redução dos rakats, e os residentes de Makkah são com as demais pessoas. Depois permaneceu um pouco até o nascer do sol. Então ordenou que preparassem para ele uma tenda em Namirah. O Mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) seguiu viagem até chegar a Arafah. Encontrou a tenda montada em Namirah, conforme havia ordenado, e permaneceu nela até o meio-dia.

Quando o sol passou do zênite, ordenou que trouxessem sua camela Al-Qaswa, que foi preparada para ele. Então foi até o vale e dirigiu um sermão às pessoas, dizendo:

“Por certo, vosso sangue, vossos bens e vossa honra são sagrados entre vós, assim como é sagrado este vosso dia, neste vosso mês, nesta vossa cidade. Tudo da época da ignorância está sob meus pés e abolido. O primeiro sangue que anulo é o sangue de Rabi‘ah ibn Al-Harith, que havia sido amamentado entre Banu Sa‘ad e foi morto por Hudhayl. E a usura da época da ignorância está abolida; a primeira usura que anulo é a de Abbas ibn Abdul-Muttualib, toda ela abolida. Temei a Allah no trato com as mulheres, pois vós as tomastes sob a proteção de Allah e tornastes lícita sua intimidade pela palavra de Allah. Elas têm sobre vós o direito de não permitirdes que alguém que detestais entre em vossas casas. Se fizerem isso, corrigi-as sem violência severa. E vós tendes sobre elas o direito ao sustento e vestimenta de maneira adequada. Deixei entre vós aquilo que, se vos apegardes a ele, jamais vos desviareis: o Livro de Allah.”

Então disse: *“E vós sereis perguntados sobre mim. O que direis?”*

Eles responderam: *“Testemunhamos que transmitiste a mensagem, cumpriste a missão e aconselhaste a nação.”*

Então ele levantou o dedo indicador em direção ao céu e apontando para as pessoas dizendo: *“Ó Allah, testemunha! Ó Allah, testemunha! Ó Allah, testemunha!”*

Depois fez o chamamento para a oração, em seguida o iqamah, e ele rezou Dhuhr. Depois foi dado outro iqamah e ele rezou Asr, sem realizar nenhuma oração entre ambas.

Em seguida, o Mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) montou sua camela até chegar ao local da permanência em Arafah. Colocou o ventre de sua camela junto às rochas e deixou o caminho dos pedestres à sua frente. Voltou-se para a qiblah e permaneceu em pé fazendo súplicas até o pôr do sol, até que o disco solar desaparecesse completamente.

Depois colocou Ussamah atrás dele na montaria e partiu de Arafah. O Mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) puxava as rédeas de Al-Qaswa até que sua cabeça quase tocava a sela, e com sua mão direita fazia sinal às pessoas dizendo: *“Ó pessoas, tranquilidade, tranquilidade.”*

Sempre que chegava a uma elevação, afrouxava um pouco as rédeas para que a camela subisse. Assim continuou até chegar a Muzdalifah.

Ali rezou Maghrib e Isha com um único adhan e dois iqamahs, sem realizar oração entre elas. Depois deitou-se até o amanhecer. Quando entrou a aurora, rezou Fajr com adhan e iqamah. Em seguida montou Al-Qaswa até chegar a Al-Mash‘ar Al-Haram. Voltou-se para a qiblah, suplicou a Allah, proclamou Sua grandeza e Sua unicidade, e permaneceu ali até que a claridade da manhã se espalhasse bem. Depois partiu antes do nascer do sol.

Colocou Al-Fadl ibn Abbas atrás dele na montaria até chegar ao vale de Muhassir, onde acelerou um pouco. Em seguida tomou o caminho do meio que leva à Jamrah maior, até chegar à Jamrah que fica próxima à árvore. Ali lançou sete pedrinhas, dizendo “Allahu Akbar” a cada lançamento. As pedras eram pequenas, semelhantes a grãos de ervilha.

Depois dirigiu-se ao local do sacrifício, onde abateu sessenta e três animais com sua própria mão. Em seguida entregou o restante a Ali, que completou o sacrifício e envolveu ele no sacrifício. Depois o Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) ordenou que retirassem um pedaço de carne de cada animal e colocassem numa panela. A carne foi cozida; então ele comeu dela e bebeu do seu caldo.

Depois montou novamente e foi à Casa Sagrada, realizando o tawaf de Ifadah. Rezou Dhuhur em Makkah. Em seguida dirigiu-se aos Banu Abdul-Muttalib, que davam água aos peregrinos em Zamzam, e disse: ***“Tirai água, ó filhos de Abdul-Muttalib. Se eu não temesse que as pessoas vos sobrecarregassem, eu mesmo retiraria água convosco.”***

Então lhe deram um balde, e ele bebeu dele.

Depois retornou a Mina, onde permaneceu os três dias de Tashriq, apedrejando os jamarat todos os dias após o meio-dia.

Ó servos de Allah, assim realizou o Hajj o nosso nobre mensageiro (que a paz e bênção estejam sobre ele), que afirmou: ***“aprendei de mim os vossos rituais.”***

E nos grandes momentos dessas terras sagradas, o peregrino ocupa seu tempo com recordação de Allah, glorificação, louvores, tahlil, takbir, busca de perdão, recitação do Qur’an e súplicas diante de Allah, exaltado seja. Não são senão dias determinados, tal como Allah, o Altíssimo disse:

“E lembrai de Allah em dias determinados.”

Portanto, ó meu irmão peregrino, não te ocupes com algo além do propósito que te trouxe aqui e nem desperdices o tempo naquilo que não possui utilidade diante de Allah, glorificado e exaltado seja.

Ó servos de Allah, que Allah nos beneficie com a orientação do Alcorão e da Sunnah pela Sua misericórdia e virtude. E digo estas palavras pedindo perdão a Allah por mim e por vocês. Busquem o Seu perdão, pois Ele é o Perdoador, o Misericordioso.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Louvado seja Allah, Senhor dos mundos. O louvor Lhe é devido permanentemente, e a gratidão a Ele é obrigatória sempre.

Prosseguindo:

Saiba, meu irmão muçulmano, que os atos do dia do Eid são quatro: **o apedrejamento (ramy), o abate do animal, o raspar ou cortar o cabelo e o tawaf.**

O abate pode ser do ritual (nusuk) — que é o animal oferecido pelo peregrino — e também pode ser o udhiyah (sacrifício) do peregrino e do não peregrino.

E este udhiyah possui condições e recomendações. Entre suas condições estão:

1. Que o animal pertença aos rebanhos permitidos: camelos, vacas ou ovelhas/carneiros.
2. Que tenha atingido a idade estabelecida pela legislação islâmica:
 - dos camelos: cinco anos completos;
 - das vacas: dois anos completos;
 - das ovelhas: um ano completo;
 - e dos caprinos: seis meses completos.
3. Que esteja livre dos defeitos evidentes que impedem sua validade, tais como:
 - o coxo
 - o zarolho;

- o cego;
- o doente;
- a extremamente magra e enfraquecida;
- a orelha cortada ou rachada.

O Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: *“Não é válido sacrificar a que possui cegueira evidente, nem a que possui doença evidente, nem a extremamente magra.”* Relatado pelos livros de sunan

E em outra narração: “a quebrada”, isto é, aquela cuja perna está quebrada.

E “a extremamente magra” significa a que perdeu toda gordura e tutano devido à fraqueza extrema.

E em outra narração: *e o Mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) proibiu a (ovelha) musaffarah, a musta’salah, a bakhqā, a mushayya‘ah e a kasrā.*

A *musaffarah* é aquela cuja orelha foi cortada de forma extrema até aparecer o interior do ouvido.

A *musta’salah* é aquela cujo chifre foi arrancado desde a raiz.

A *bakhqā’* é a cega.

A *mushayya‘ah* é aquela que não consegue acompanhar o rebanho devido à magreza e fraqueza.

E a *kasrā’* é a quebrada, isto é, a que possui fratura.

Ali (que Allah esteja satisfeito com ele) disse: *“o mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) nos ordenou observar cuidadosamente os olhos e as orelhas. Ou seja: verificar a integridade deles. E não se sacrifica o animal que tenha a orelha cortada pela frente, nem por trás, nem rasgada longitudinalmente, nem perfurada.”* Relatado pelos companheiros do sunan

- “muqabalah”: o animal cuja parte frontal da orelha foi cortada;
- “mudabarah”: o que teve a parte traseira cortada;
- “sharqaa”: o que possui a orelha rachada;
- “kharqaa”: o que possui a orelha furada.

Todos esses defeitos tornam o animal inválido para o udhiyah, portanto distancie-se deles, ó meu irmão que pretende abater.

4. Que o abate seja realizado no tempo determinado, que vai desde após a oração do Eid, no dia do sacrifício, até o pôr do sol do décimo terceiro dia dos dias de Tashriq.

E dentre as sunnahs da udhiyah estão:

- que a pessoa realize o abate com as próprias mãos;
- que coma um terço da carne;
- ofereça um terço;
- e dê um terço em caridade.
- E que se coma dela durante três dias, sem guardar além disso, segundo alguns sábios.

É permitido realizar o abate tanto durante o dia quanto à noite, embora durante o dia seja melhor.

E sabeis, meus irmãos, que o udhiyah é uma sunnah confirmada. Anas ibn Malik (que Allah esteja satisfeito com ele) relatou: “o mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) permaneceu em Madinah durante dez anos sacrificando.”

E o Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: ***“Não há obra realizada pelo ser humano no dia do Sacrifício mais amada por Allah do que derramar sangue.”***

E disse também: ***“No Dia da Ressurreição, ela virá com seus chifres, pelos e cascos. E o sangue alcança um lugar junto de Allah antes mesmo de cair no chão.”***

Portanto, não se distanciem dessa prática, ó meus irmãos, pois para cada pelo existe uma recompensa e para cada gota de sangue há uma recompensa para quem realiza o sacrifício.

Ó servos de Allah, enviem bênçãos e paz sobre aquele que foi enviado como misericórdia e orientação, o líder dos profetas e mensageiros. Façam isso como Allah, o Onisciente, o Bem-informado, vos ordenou ao dizer:

“Por certo, Allah e Seus anjos enviam bênçãos sobre o Profeta. Ó vós que credes, enviai bênçãos sobre ele e saudai-o com paz.”

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembraí-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Quarto Sermão: As Virtudes do Dia de Arafah

فضل يوم عرفة

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, Aquele que criou todas as coisas com Seu decreto e determinação. Louvado seja Allah, que fez do Islam a melhor legislação, o mais excelente método para a humanidade, e fez do Islam o selo das religiões e o mais fácil caminho de vida para a existência terrena.

E testemunho que não há divindade digna de adoração além de Allah, Único, sem parceiro; o Único, o Absoluto, que não gerou e nem foi gerado, e não há ninguém comparável a Ele. E testemunho que Muhammad é Seu servo, mensageiro, escolhido íntimo e eleito dentre Sua criação (que a paz e bênção estejam sobre ele), e sobre seus seguidores até o Dia do Juízo.

Ó servos de Allah, recomendo a mim mesmo e a vós o temor a Allah continuamente, tanto em segredo quanto em público, e vigiai-O em todas as ações para que sejais bem-sucedidos. Allah, exaltado seja, disse:

“Ó vós que credes! Temei a Allah e dizei palavras corretas...”

Prosseguindo:

Ó servos de Allah, nestes dez dias completam-se neles os restantes atos de adoração virtuosos, nos dias conhecidos nos quais se encontra o quinto pilar do Islam, sobre o qual o Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: *“Quem realiza o Hajj sem cometer obscenidades nem perversidades retorna como no dia em que sua mãe o deu à luz.”*

Assim, quem tiver facilidade para realizar o Hajj e ainda não tiver peregrinado anteriormente, esta é uma oportunidade de encontrar o seu Senhor em um período de adoração grandioso e de cenário majestoso. E quem já realizou o Hajj, que louve Allah, exaltado seja, pois é uma vez na vida, e

vosso mensageiro mais honrado (que a paz e bênção estejam sobre ele) realizou o Hajj apenas uma vez em toda sua vida.

Na segunda semana do mês do Hajj inicia-se a jornada do peregrino com seu Senhor, glorificado seja, em locais sagrados, deslocando-se entre a grandiosa Casa Antiga (Ka‘bah) e seus pátios, até os locais sagrados de Mina, Muzdalifah e Arafah; uma jornada de fé na qual se espera perdão, purificação, misericórdia, êxito, retidão e orientação nos dias conhecidos. Dizendo:

“Labbaika Allahumma labbaik, labbaika la sharika laka labbaik. Innal hamda wan-ni‘mata laka wal-mulk, la sharika lak.”

“Eis-me aqui, ó Allah, eis-me aqui. Eis-me aqui, Tu não tens parceiro. Verdadeiramente, o louvor, a graça e o reino pertencem a Ti. Tu não tens parceiro.”

E o Hajj é uma temporada da qual são extraídos lições e ensinamentos que permanecem ligados na imaginação do muçulmano, mesmo o que ainda não realizou o hajj, ele vê multidões de milhões e centenas de milhares, homens e mulheres, caminhando para o encontro do Rei dos reis com uma única vestimenta e uma única proclamação, glorificando-O, temendo-O e esperando Sua misericórdia, exaltado seja. Uma jornada de fé que recorda a outra vida desde o início da saída dos seus países, nos locais de aglomeração, como no dia do ajuntamento (dia do juízo), no despir-se das vestes (simples do ihram), e no deslocamento de um lugar para outro, e no cansaço, na fome e na sede — tudo isso para que teu Senhor se agrade de ti. Quão felizes são aqueles que foram aceites e que tiveram um Hajj aceito, como disse o líder dos mensageiros (que a paz e bênção estejam sobre ele): *“Tomai de mim os vossos rituais.”*

Meus irmãos, dentre as adorações destes dias virtuosos está o jejum do dia de Arafah para quem não está em peregrinação. Ele (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: *“O jejum do dia de Arafah, espero de Allah que expie os pecados do ano anterior e do ano seguinte.”*

É um dia grandioso, no qual Allah — glorificado seja — se orgulha perante Seus nobres anjos e se vangloria deles perante Sua criação. Ele (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: *“Não há dia em que Allah liberte mais servos do fogo do que no dia de Arafah. E Ele se aproxima, depois Se orgulha deles diante dos anjos, dizendo: “O que desejam estes?””*

E em outro dito ele (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: *“O Shaytan não é visto em nenhum dia mais humilhado, mais rejeitado, mais insignificante e mais furioso do que no dia de Arafah; e isso não é senão pelo que ele vê da descida da misericórdia e do perdão dos grandes pecados por Allah — exceto pelo que ele viu no dia de Badr.”*

Disseram: “E o que ele viu no dia de Badr?”

Ele disse: *“Ele viu Jibril organizando as fileiras dos anjos.”*

Então, aumentai nele a recordação, a recitação, o pedido de perdão e a oração, até que Allah — glorificado seja — se agrade de vós. Voltai-vos a Ele com súplicas e humildade para que sejais bem-sucedidos e alcanceis vitória.

No hadith: *“A melhor súplica é a súplica do dia de Arafah, e a melhor coisa que eu e os profetas antes de mim dissemos é:*

“Não há divindade digna de adoração exceto Allah, Único, sem parceiro. A Ele pertence o reinado, a Ele pertence o louvor, e Ele é sobre todas as coisas Poderoso.”

Servos de Allah, dentre as adorações destes dez dias está a oração do Eid al-Adha e escutar o seu sermão. Um sermão abrangente, conciso e preciso. Um dia grandioso — aliás, o maior dos dias — o Dia do Sacrifício. Ele (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: *“Sabeis que dia é este?”*

Disseram: “Allah e Seu Mensageiro sabem melhor.”

Ele disse: *“Este é um dia sagrado. Sabeis que terra é esta?”*

Disseram: “Allah e Seu Mensageiro sabem melhor.”

Ele disse: *“Uma terra sagrada. Sabeis que mês é este?”*

Disseram: “Allah e Seu Mensageiro sabem melhor.”

Ele disse: *“Um mês sagrado.”*

Ele disse: *“Então, Allah tornou sagrados vossos sangues, vossos bens e vossas honras, como a santidade deste vosso dia, neste vosso mês, nesta vossa terra.”*

E em uma narração: *“Este é o maior dia do Hajj. Ó Allah, testemunhe.”* Então despediu-se das pessoas. Disseram: “Este é o Hajj de despedida.”

E foi chamado o maior dia do Hajj porque nele há mais atos de adoração: nele há o tawaf al-ifadah, o saiyi, o apedrejamento do Jamrah al-Aqabah, a oração do Eid, o raspar/cortar o cabelo, a recordação de Allah, e o abate dos sacrifícios.

Foi dito a ele: “Ó Mensageiro de Allah, o que é o Hajj?”

Ele disse: *“Al-ajj e At-Tajj.”*

Waki disse:

- Al-Ajj: levantar a voz com o talbiyah;
- At-Tajj: derramar o sangue (sacrifício).

Meus irmãos, dentre as adorações destes dez dias está o sacrifício (udhiyah). Ele (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: *“Não há ação do filho de Adão no dia do sacrifício mais amada por Allah do que derramar sangue (do animal). E ele virá no Dia da Ressurreição com seus chifres, pelos e cascos. E o sangue alcança Allah antes de cair no chão, portanto purifiquem a vossa alma através dele (o sacrifício)”*

São ações virtuosas, boas obras e duradouras em dias determinados e contados. Bem-sucedido é quem foi orientado à prática de boas ações e foi orientado a alcançar a satisfação do seu Senhor Todo-Poderoso e desgraça para quem estiver entre os perdedores.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Todos louvores pertencem a Allah, Senhor dos mundos. E o bom fim é para os piedosos, e não há agressão senão contra os injustos. Testemunho que não há divindade digna de adoração exceto Allah, e testemunho que Muhammad é Seu servo e mensageiro. Que as bênçãos de Allah e Sua paz estejam sobre ele, sua família e seus seguidores até o Dia do Juízo.

Prosseguindo:

Servos de Allah, estes são dias de recordação de Allah, o Altíssimo, e de gratidão por Suas imensas bênçãos.

No hadith: ***“Foi estabelecido o tawaf ao redor da Casa, o saiyi entre Suafa e Marwah, e o apedrejamento das jamarat para estabelecer a recordação de Allah.”***

E no Musnad do Imam Ahmad, um homem disse: “Ó Mensageiro de Allah, qual jihad tem maior recompensa?”

Ele disse: ***“Aquele que mais recorda Allah.”***

Disse: “Qual jejuador tem maior recompensa?”

Ele disse: ***“O que mais recorda Allah.”***

Depois mencionou a oração, o zakat, o Hajj e a caridade — e em tudo isso o Mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) dizia: ***“O que mais recorda Allah.”***

Então Abu Bakr disse: “Ó mensageiro de Allah, os são constantes na recordação levaram todo o bem.”

Ele disse: ***“Com certeza.”***

Ó servos de Allah, enviem bênçãos e paz sobre aquele que foi enviado como misericórdia e orientação, o líder dos profetas e mensageiros. Façam isso como Allah, o Onisciente, o Bem-informado, vos ordenou ao dizer:

“Por certo, Allah e Seus anjos enviam bênçãos sobre o Profeta. Ó vós que credes, enviai bênçãos sobre ele e saudai-o com paz.”

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus

corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembraí-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Quinto Sermão: Orientações do Sermão do Hajj de Despedida

توجيهات خطبة الوداع

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, o Grandioso, o Altíssimo. Louvor a Allah, o Poderoso, o Forte, o Intenso no castigo. Louvor a Allah por todas as boas ações ao longo do tempo e em todas as circunstâncias.

Testemunho que não há divindade digna de adoração exceto Allah, Único, sem parceiro. Ele ordena o bem, concede o bem e faz com que todos os nossos assuntos retornem ao melhor conhecimento — um conhecimento vindo d'Ele, e não ignorância.

E testemunho que Muhammad é Seu servo e mensageiro, o selo dos profetas e Seu profeta escolhido, enviado num período de interrupção dos mensageiros, para ser misericórdia orientadora e bênção concedida aos que possuem coração, ou prestam ouvidos enquanto está atento.

Servos de Allah, o temor para com Allah, exaltado seja, é a recomendação abrangente e o conselho eloquente para alcançar um Paraíso cuja largura é como os céus e a terra. Não existe recomendação antes dela nem depois dela semelhante a ela. Então temei a Allah, exaltado seja, para que alcanceis o sucesso.

Prosseguindo:

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Ele pertence todo louvor. Allah é o Maior em grandeza, e todo louvor é para Allah abundantemente, e glorificado seja Allah pela manhã e pela tarde.

O Hajj do vosso nobre Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) foi apenas um único Hajj, chamado de “Hajj da despedida”, porque ele se despediu do seu povo após cerca de noventa dias apenas, depois dos quais deixou este mundo rumo ao Companheiro Supremo. Confiou sua nação a Allah, exaltado seja, e ordenou-lhes, orientou-os e dirigiu-os em um grandioso sermão, no qual disse (que a paz e bênção estejam sobre ele): *“Ó pessoas, que dia é este?”*

Responderam: “Um dia sagrado.”

Ele perguntou: *“Que terra é esta?”*

Responderam: “Uma terra sagrada.”

Ele perguntou: *“Que mês é este?”*

Responderam: “Um mês sagrado.”

Então disse: *“Vosso sangue, vossos bens e vossas honras são sagrados entre vós como a santidade deste vosso dia, neste vosso mês e nesta vossa terra.”*

Depois repetiu isso várias vezes e levantou o dedo ao céu dizendo: *“Ó Allah, testemunha! Acaso transmiti?”*

E em outra narração: *“Que dia é este?”*

Dissemos: “Allah e Seu mensageiro sabem melhor.”

Então ele permaneceu em silêncio até pensarmos que iria dar-lhe outro nome além do seu. Depois disse: *“Não é o dia do sacrifício?”*

Respondemos: “Sim.”

Perguntou: *“Que mês é este?”*

Dissemos: “Allah e Seu mensageiro sabem melhor.”

Permaneceu em silêncio até pensarmos que lhe daria outro nome. Então disse: *“Não é Dhul-Hijjah?”*

Respondemos: “Sim.”

Perguntou: *“Que terra é esta?”*

Dissemos: “Allah e Seu mensageiro sabem melhor.”

Permaneceu em silêncio até pensarmos que lhe daria outro nome. Então disse: *“Não é a cidade sagrada?”*

Respondemos: “Sim.”

Então disse: *“Vosso sangue, vossos bens e vossas honras são sagrados entre vós como a santidade deste vosso dia, neste vosso mês e nesta vossa terra. E encontrareis vosso Senhor e Ele vos perguntará sobre vossas ações. Portanto, não volteis após mim ao desvio, golpeando os pescoços uns dos outros. Que o presente transmita ao ausente, pois talvez aquele a quem a mensagem chegar compreenda melhor do que aquele que a ouviu diretamente.”*

Extraem-se deste grandioso hadith enormes e numerosas regras que abrangem todos os assuntos dos muçulmanos, se os compreendessem e praticassem. Dentre elas:

1. A santidade do sangue, dos bens e da honra — tanto da própria pessoa quanto dos outros — e a obrigação de protegê-los e preservá-los. Não é permitido transgredi-los nem ultrapassar os limites estabelecidos por Allah, exaltado seja.
2. Makkah al-Mukarramah é uma terra sagrada, inviolável, e que é obrigatório respeitá-la e enaltecê-la eternamente.
3. O Hajj é realizado em um mês sagrado, e o dia do sacrifício possui outra sacralidade por conter rituais e atos de adoração.
4. O muçulmano encontrará seu Senhor e verá o resultado de suas obras. Então, quem fizer o bem encontrará o bem, e quem fizer o mal encontrará o mal. Que se prepare para a resposta.
5. Sua recomendação (que a paz e bênção estejam sobre ele) ao seu povo para que não retornem incrédulos, golpeando os pescoços uns dos outros. E este é um dos pontos mais importantes desta temática.

A situação dos muçulmanos hoje transborda em caos absoluto: o muçulmano passou a matar seu irmão muçulmano, a transgredir seus limites e sua honra, derramar seu sangue e violar sua proteção, sem que isso lhe cause qualquer remorso. E o espantoso é que tudo isso ocorre em nome da religião: assassinato, terror, explosões, derramamento de sangue, destruição de propriedades, intimidação de mulheres e crianças — tudo isso em nome da religião.

Então, que religião é esta? Que doutrina é esta? Que princípio é este que faz o muçulmano não prestar o menor respeito ao seu irmão? Presta-la, não por ele, mas por Allah.

Por Allah, não é religião. Uma religião que destrói as legislações da religião e adota todo método e princípio que destrói os direitos e a santidade — é admirável o povo que venera Allah com esse tipo de ideologias.

Mais estranho ainda é que esses povos encontrem quem os manipule, os engane e lhes anule a razão, levando-os à destruição, mesmo que seja em sacrifício da sua religião da verdade, sua legislação pura e o método sobre o qual ele (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse:

“Deixei-vos sobre uma clareza branca; sua noite é como seu dia. Ninguém se desvia dela após mim senão aquele que está destruído. Vereis depois de mim muitas divergências. Então apeguem-se à minha Sunnah e à Sunnah dos califas bem guiados após mim. Agarrai-vos a ela com os dentes molares. E cuidado com as inovações, pois toda inovação é desvio. E cabe-vos obedecer, mesmo que um servo abissínio seja colocado sobre vós como líder.”

Servos de Allah, todo aquele que sai da metodologia da verdade, certamente vendeu a sua religião e sua vida mundana em simultâneo, portanto tenham cuidado em se juntar em alegações vazias, doutrinas desviadas e partidos que fragmentam a religião e a transformam em grupos e facções.

Allah, glorificado seja, disse a verdade:

“Dos que dividiram sua religião e se tornaram seitas; cada grupo se alegra com o que possui.”

(Ar-Rum)

A religião de Allah é uma só, o caminho da verdade é um só, conforme a palavra de Allah , glorificado e exaltado seja:

“E este é o Meu caminho reto; segui-o e não sigais os outros caminhos, pois eles vos separarão do Seu caminho. Isso vos recomendou para que alcanceis a piedade.” (Al-An‘am)

E o caminho de Ahlus-Sunnah wal-Jama‘ah é um só. Ele (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: *“Os judeus se dividiram em setenta e uma seitas, os cristãos se dividiram em setenta e duas seitas, e este povo se dividirá em setenta e três seitas. Todas estarão no fogo, exceto uma.”*

Disseram: “Qual é, ó mensageiro de Allah?”

Ele respondeu: *“Aquilo sobre o qual eu e meus companheiros estamos.”*

Então, ó servos de Allah, sede desses bons e não sejais daqueles perversos criminosos.

Ó servos de Allah, que Allah nos beneficie com a orientação do Alcorão e da Sunnah pela Sua misericórdia e virtude. E digo estas palavras pedindo perdão a Allah por mim e por vocês. Busquem o Seu perdão, pois Ele é o Perdoador, o Misericordioso.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, Senhor dos mundos. O bom fim pertence aos piedosos. Não há agressão senão contra os injustos. Testemunho que não há divindade digna de adoração exceto Allah, Único, sem parceiro, e testemunho que Muhammad é Seu servo e mensageiro. Que as orações e a paz de meu Senhor estejam sobre ele, sua família e seus seguidores até o Dia da Recompensa.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior.

Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração exceto Allah.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, todos os louvores pertencem a Allah.

Servos de Allah, temei Allah para que sejais bem-aventurados.

Prosseguindo:

Meus irmãos, lembrem-se sempre das palavras do profeta (que a paz e benção estejam sobre ele): *“Todos vois sois pastores e todos vois sereis questionados pelo vosso rebanho. O líder será questionado sobre sua comunidade, o homem será questionado sobre sua família, a mulher será questionada sobre a casa do seu marido, o escrevo será questionado sobre a riqueza do seu patrão.”* Portanto, cuidem a vossa casa, preservem a vossa religião, aprimorem a educação dos vossos filhos e tomem cuidado dos pés deles escorregarem nas veredas do desvio e nos caminhos das falsidades.

Allah é o Maior, grandiosamente. E louvado seja Allah, abundantemente. E glorificado seja Allah de manhã e ao entardecer.

Ó servos de Allah, enviem bênçãos e paz sobre aquele que foi enviado como misericórdia e orientação, o líder dos profetas e mensageiros. Façam isso como Allah, o Onisciente, o Bem-informado, vos ordenou ao dizer:

“Por certo, Allah e Seus anjos enviam bênçãos sobre o Profeta. Ó vós que credes, enviai bênçãos sobre ele e saudai-o com paz.”

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembraí-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Sexto Sermão: O Que Vem Após o Hajj

ماذا بعد الحج

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, cuja Sua graça se completam as boas ações, e cujo Seu favor descem os bens e as dádivas agradáveis. E por Seu auxílio o ser humano alcança os lugares de conforto, abertura e bênção, até chegar, por Sua generosidade, à morada permanente das delícias e continuidade das honras.

Louvor a Allah, Aquele que nos criou do nada, e derramou sobre nós, por Sua misericórdia, os bens e as graças, protegendo-nos das tribulações e provações.

Testemunho que não há divindade digna de adoração exceto Allah, Único, sem parceiro. Nós O glorificamos, agradecemos, elogiamos e não O negamos.

E testemunho que Muhammad é o Mensageiro de Allah, o melhor de toda criação e o mais nobre dos louvados (que a paz e bênção estejam sobre ele), assim como sua família, seus companheiros e seus seguidores até o Dia da Ressurreição e dos grandes acontecimentos.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Ele pertence todo louvor.

Prosseguindo:

Meus irmãos muçulmanos, há poucos dias preparávamo-nos para receber a temporada do Hajj e cumprir a obrigação de Allah, exaltado seja. Estávamos aguardando o quinto pilar, e eis que hoje nos despedimos de seus últimos dias. Restam apenas horas para que seus últimos rituais sejam concluídos e seu último tempo termine.

Então, o que vem após o Hajj, ó irmão muçulmano?

Saibam, servos de Allah, que as pessoas nas boas ações, especialmente no Hajj, dividem-se em quatro categorias:

A primeira categoria:

Aquele que se esforçou intensamente, empenhou-se e realizou boas ações conforme sua capacidade. Aproveitou toda oportunidade e utilizou cada momento. Nada desperdiçou. Não negligenciou nenhuma obrigação nem foi descuidado em nenhum ritual. Apesar disso, encontrava-se entre o temor e a esperança: temor de que sua ação não fosse aceita, e esperança na misericórdia de Allah. Vias a ele, depois de tudo que empreendeu de esforço, sacrifício, engajamento e dedicação, suplicando a Allah, exaltado seja, do fundo do coração para que aceitasse sua obra, tornasse seu esforço recompensado, perdoasse seus pecados e fizesse seu Hajj um Hajj aceito.

A segunda categoria:

É semelhante à primeira quanto ao esforço, empenho e dedicação. Porém, após concluir a ação, acomodou-se e passou a confiar apenas no que havia feito. Não se esforçou em fazer súplicas para que sua obra fosse aceita, seu esforço recompensado, seus pecados perdoados e seu Hajj aceito. Embora tenha realizado aquilo que lhe era obrigatório, negligenciou o que vem depois da ação: humilhar-se e implorar diante de Allah, exaltado seja, pela aceitação da obra.

Portanto, o servo não deve confiar em sua ação. Pelo contrário, deve seguir a ação com súplicas e humildade diante de Allah para que Ele aceite sua obra e compense suas falhas. Quem sabe se sua ação foi realmente aceita?

A terceira categoria:

É o homem que foi negligente naquilo que realizou de rituais e atos de adoração. Não cumpriu o que deveria como deveria. Sentiu preguiça, fraqueza e desleixo. Talvez tenha feito algumas partes da adoração sem atenção e sem se preocupar se realizou corretamente ou não. Essa negligência pode ter vindo da indiferença, da falta de compreensão e da ausência de cuidado. Ambas as situações levam ao mesmo fim.

Encontras essa pessoa, após concluir sua ação, tentando reparar o que perdeu através de súplicas, humildade diante de Allah, e também complementando suas falhas com outras boas obras, como

caridade, jejum ou outros atos. E este é alguém de quem se espera que Allah, exaltado seja, perdoe suas falhas, ignore seus defeitos e não o rejeite.

A quarta categoria:

É o homem que foi negligente, preguiçoso e desleixado na realização da adoração, como lhe era obrigatório. Realizou-a de qualquer maneira, sem se importar nem se esforçar nisso. Mesmo assim, não pensa se sua obra foi aceita ou rejeitada. Não faz súplicas nem humildemente implora diante de Allah para que aceite sua ação. Nem sequer reflete sobre as falhas, negligências e defeitos de sua obra. Geralmente, essa é uma obra rejeitada por causa disso.

Talvez este tipo de pessoa seja daqueles que apenas desejam que se diga: “Fulano fez Hajj”, “Fulano é hajj”.

Por isso, ó irmão muçulmano, digo-te: após o término da temporada do Hajj, reflete sinceramente contigo mesmo em quais das categorias pertences.

Será que fazes parte daqueles que realizam a ação e imploram humildemente pela sua aceitação? Ou és daquelas que realizam e prontos? Oi daqueles que realizam com negligência, mas depois compensam isso com humildade e temor? Ou daqueles que realizam uma obra cheia de falhas e defeitos, mas pensam que as completaram da forma mais perfeita?

Ó peregrino, julgue a si mesmo antes de deixares as terras sagradas. E saiba que os piedosos predecessores davam mais importância à aceitação da obra do que à própria obra. Eles realizavam ações e depois diziam: “Tememos que não seja aceito de nós.” E receavam que suas ações fossem rejeitadas por Allah, Exaltado seja.

Ó peregrino, saiba que um dos sinais da aceitação da boa ação é a realização de outra boa ação depois dela. E um dos sinais de rejeição é voltar às más ações e aos pecados após a obediência. Portanto, não retornes aos pecados e desobediências depois que Allah perdoou teus pecados e te tornou puro como no dia em que tua mãe te deu à luz.

Então louva a Allah, em primeiro lugar, por ter-te facilitado chegar a esta terra dentre milhões de pessoas que não conseguiram alcançá-la nem chegar até ela.

Depois, louva-O por ter-te auxiliado a cumprir o ritual do Hajj e suas obras, por ter-te facilitado isso e afastado de ti a dificuldade e o cansaço.

Depois, louva-O porque completaste os rituais e não foste interrompido no meio deles por doença, impedimento ou deficiência que te impedisse de concluí-los.

Depois, louva-O enquanto suplicas humildemente diante d'Ele e pedes que aceite tua ação, tornando teu esforço recompensado, teus pecados perdoados e teu Hajj um Hajj aceito. Assim, teu retorno não será acompanhado de perda e fracasso.

Depois, louva-O por tudo isso e porque fez do Hajj algo que expia os pecados, até que a pessoa volte de seus pecados como no dia em que sua mãe a deu à luz. Então, persevera nas obediências e nas boas ações, evita a perversidade e os atos condenáveis, e apressa-te em realizar atos de aproximações a Allah e boas obras expiadoras dos pecados.

Depois, louva-O após teu retorno à tua terra, tua família e teus filhos, por te trazer de volta são e salvo, com grande provisão e boa sorte, tendo cumprido a obrigação, completado o ritual e regressado são à tua família e ao teu país.

Ó peregrino, louva a Allah, exaltado seja, por tudo isso. São assuntos grandiosos. Não reconhecerá as graças de Allah nem cumprirá o agradecimento devido a elas, exceto aquele a quem Allah concedeu sucesso. Portanto, todo louvor pertence a Allah, sempre e eternamente, conforme convém à majestade de Sua Face e à grandiosidade de Seu domínio.

Ó servos de Allah, que Allah nos beneficie com a orientação do Alcorão e da Sunnah pela Sua misericórdia e virtude. E digo estas palavras pedindo perdão a Allah por mim e por vocês. Busquem o Seu perdão, pois Ele é o Perdoador, o Misericordioso.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, Senhor dos mundos, sempre e eternamente. Nós O louvamos, glorificado seja, agradecemos-Lhe, pedimos Seu perdão e Sua ajuda, e n'Ele depositamos nossa confiança. Que as orações e a paz estejam sobre o líder dos primeiros e dos últimos, o imam dos mensageiros, nosso mestre e profeta Muhammad (que a paz e bênção estejam sobre ele), sobre sua família e seus seguidores até o Dia da Recompensa.

Meu irmão peregrino, saiba que a peregrinação é uma das estações de bem que passa pelo ser humano uma vez na vida, e talvez não se repita novamente. Portanto, quem a realizou deve saber

que voltou a ser como no dia em que nasceu, assim, que não se aproxime das desobediências, dos pecados e das más ações, e que não cometa maldades, corrupções e coisas reprováveis. Pois assim terá retornado ao caminho do diabo, da perdição e da destruição, depois que Allah, o Altíssimo, o purificou de seus pecados e perdoou a ele tudo isso. Nesse caso, seria como alguém que fez uma obra e depois a desfez com as próprias mãos, e ai dele pela sua perda, e ai dele pelo mal que praticou e cometeu. E quem sabe? Talvez isso seja motivo para a não aceitação de sua peregrinação e um sinal disso. E não há força nem poder senão em Allah, o Elevado, o Magnífico.

Ó servos de Allah, enviem bênçãos e paz sobre aquele que foi enviado como misericórdia e orientação, o líder dos profetas e mensageiros. Façam isso como Allah, o Onisciente, o Bem-informado, vos ordenou ao dizer:

“Por certo, Allah e Seus anjos enviam bênçãos sobre o Profeta. Ó vós que credes, enviai bênçãos sobre ele e saudai-o com paz.”

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de

Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembraí-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.





Sétimo Sermão: Fim do Ano Islâmico (Hijri)

ختم العام الهجري

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, Aquele que alterna as noites e os dias e concede provisão aos servos continuamente. Louvor a Allah, que fez deste mundo uma morada passageira e do outro mundo uma morada permanente e estável. Louvor a Allah, que distinguiu alguns servos sobre outros por meio da complacência e elevou alguns acima de outros em graus de piedade. Louvor a Allah, que fez da outra vida melhor que a primeira e escolheu para cada morada homens apropriados para ela. Louvor a Allah, que nos guiou ao Islam e fez de nós a melhor comunidade dentre as nações.

Testemunho que não há divindade digna de adoração exceto Allah, Único, sem parceiro. Em Suas mãos estão os tesouros dos assuntos e por Sua ordem a criação é conduzida através dos tempos.

E testemunho que Muhammad é Seu servo, Seu mensageiro, Seu escolhido e o melhor de Sua criação, que disse: *“Allah olhou para os habitantes da terra e detestou-os, árabes e não árabes, exceto alguns remanescentes dos Filhos de Israel.”*

E em outra narração: *“Dentre os adeptos do Livro,”*

E a religião estava deturpada para os residentes da terra até que Allah enviou Muhammad (que a paz e bênção estejam sobre ele). Então Ele guiou a criação por meio dele, retirou-os das trevas para a luz e os estabeleceu sobre a prova clara e a religião luminosa.

Que Allah aumente, abençoe e conceda mais favores sobre ele, sobre seus companheiros e seguidores, e sobre quem os seguir com excelência até o Dia da Juízo final.

Servos de Allah, o temor para com Allah, exaltado seja, é a recomendação abrangente e o conselho eloquente para alcançar um Paraíso cuja largura é como os céus e a terra. Não existe recomendação

antes dela nem depois dela semelhante a ela. O temor é a verdadeira recomendação. Então temei a Allah e Allah vos ensinará.

Prosseguindo:

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Ele pertence todo louvor. Allah é o Maior em grandeza, e todo louvor pertence a Allah abundantemente. Glorificado seja Allah pela manhã e pela tarde.

Servos de Allah, a realização da temporada do Hajj é uma dádiva de Allah, exaltado seja, sobre Seus servos, quando se completam os restantes pilares da religião e se alcança a grande recompensa de Allah. Até o que nem efetuou o Hajj, Allah orientou-o a jejuar os primeiros nove dias de Dhul-Hijjah e em especial o dia de Arafah. Orientou-o à recordação de Allah, ao sacrifício e ao abate de animal.

Todos esses atos são ações grandiosas, aproximações a Allah, posições elevadas e graus junto de Allah, exaltado seja, o que eleva as posições e os graus.

O importante é que as pessoas, após cada temporada, dividem-se em dois grupos: o grupo de Allah, exaltado seja, e o grupo de Shaytan.

Quanto ao grupo de Allah, exaltado seja: são aqueles a quem Allah ama. Ele os faz entrar no círculo de Sua misericórdia, perdão e complacência. Então Ele os utiliza no bem, na retidão e na verdade. E aquele de quem Allah se agrada, faz com que todas as suas ações sejam boas. Seus assuntos tornam-se voltados para o bem. Allah concede bênção em todos os seus assuntos, corrige suas condições e lhe concede tutela e proteção. Então Allah o preserva e o protege dos males, das tribulações, do mau destino e da decretação dolorosa. Allah é bondoso para com ele e lhe abre portas de bens e alegrias, fazendo com que o desfecho de seus assuntos seja sempre bom.

Quanto ao grupo de Shaytan: são aqueles sobre os quais recai a ira de Allah, exaltado seja. Allah os utiliza no mal, na perversidade e na falsidade. Faz com que a preocupação com o mundo domine seus corações e seus pesos (responsabilidades). Eles não se satisfazem com o pouco, Allah retira deles a bênção e os lança na perdição e na destruição. O falso lhes parece verdade e a verdade lhes parece falsa. Allah corrompe suas condições, ocupa-os com o mundo e os afasta da adoração a

Allah, Poderoso e Majestoso. Então Allah os abandona e os expõe ao mau destino, às tribulações, aos males e às vinganças. Tudo isso como consequência do afastamento de Allah, exaltado seja.

Todo muçulmano, portanto, sem dúvida, pertence a um destes dois grupos: ou ao grupo de Allah, exaltado seja, e Seus ajudantes e soldados, ou ao grupo de Shaytan, seus ajudantes e seus soldados.

Então, ó servo de Allah, sê do grupo de Allah, exaltado seja, daqueles sobre os quais não haverá medo nem tristeza.

Apega-te firmemente à Sua religião, glorificado seja, especialmente após o término desta grandiosa temporada. Obedece a Allah, o Poderoso e Majestoso, e evita Suas proibições.

Não associes nada a Ele. Não inoves na religião de Allah, exaltado seja. Não altere a Sua doutrina. Não sejas hipócrita. Não mintas. Não roubes. Não cometas adultério. Não consumas bebidas alcoólicas. Não fales mal dos outros. Não acuses a ninguém falsamente. Não traias. Não invejes. Não espiones. Não busques os defeitos das pessoas. Não olhes para o proibido. Não escutes o proibido. Não descubra as intimidades das pessoas. Não humilhe ninguém. Não despreze ninguém, mesmo que seja inferior a ti. Não zombe dos outros. Não inferiorize as proibições. Não leve de ânimo leve os pecados e desobediências. Não te atrevas a cometer más ações. Não te deixes enganar pelas tentações do mundo a ponto de abandonares tua religião e esqueceres da tua outra vida. Não deixes que teu Shaytan te abra as portas da negligência nos assuntos da tua religião.

Meus irmãos, tudo isso são caminhos de destruição, mesmo que neste mundo estejam cercados de desejos, prazeres e aparências agradáveis. Porém, no Dia da Ressurreição, o resultado disso será arrependimento, perdas, fogo ardente e tristezas.

Então cuidado, ó meu irmão, para não seres daqueles que preferem o imediato ao eterno.

Depois, saiba, ó irmão muçulmano, que após o Hajj deves permanecer firme no caminho reto. Uma boa ação apaga outra má ação. Mas não sejas como aquele que é bom numa fase e mau noutra.

Lembra-te da palavra do Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele): ***“Quem realiza o Hajj e não pratica obscenidades nem pecados retorna como no dia em que sua mãe o deu à luz.”***

Ó quem efetuou o Hajj e ó quem não efetuou o Hajj mas foi agraciado por Allah e conduzido ao jejum, recordação, sacrifício e abate de animal, continua no caminho da orientação, na retidão das ações e na continuidade das boas obras.

Sê como alguém que passa de um jardim para outro, e de um pomar para outro, e de uma campina para outra. E não sejas como aquele que sai de um jardim para uma cova, de um pomar para um precipício ardente, e de uma campina para um vale profundo.

Meus irmãos, o Hajj é um grandioso ritual e uma jornada de fé. É uma temporada da qual se tiram lições e ensinamentos ligados à situação do Islam. Até mesmo quem não efetuou o Hajj, vê uma multidão de milhões de pessoas caminhando sobre um único método. O que os une é um único Criador, uma única crença, um único profeta, um único caminho, um único Senhor e um único Livro. Todos eles são servos de Allah, exaltado seja, iguais.

Então, quem faz o bem o faz para si mesmo, e quem faz o mal o faz contra si mesmo, como Allah, glorificado seja, disse em Seu Livro Poderoso: *“Quem pratica o bem, é para si mesmo; e quem pratica o mal, é contra si mesmo. E teu Senhor não é injusto para com os servos.”*

Ó servo de Allah, saiba, que Allah te conceda sucesso, que serás dado a recompensa da tua boa ação duas vezes, na sua vida mundana através satisfação e do êxito, como forma de alvíssaras mediatas ao crente. E também em tua outra vida através da vitória do Paraíso e das moradas eternas.

Ó servo de Allah, saiba também que talvez te escapem as delícias mundanas, na realidade isso não importa muito, pois isso há compensação e alívio, e em todos os casos, são bênçãos ínfimas que não permanecem e logo desaparecem.

Já aquilo que está junto de Allah é a verdadeira perda ou a verdadeira vitória: a perda de perderes as bênçãos do Paraíso, ou a vitória de alcançá-las. E elas são bênçãos permanentes, superiores a qualquer descrição, como Allah, exaltado seja, disse no hadith qudsi: *“Preparei para Meus servos virtuosos aquilo que nenhum olho viu, nenhum ouvido ouviu e nenhum coração humano imaginou.”*

E confirmando isso no Livro de Allah: *“Nenhuma alma sabe o que lhes foi ocultado de alegria para os olhos como recompensa pelo que costumavam fazer.”*

Servo de Allah, não injustice a si mesmo, e saiba que se fizer isso será o perdedor e ninguém além de si, confirmando a Sua palavra, exaltado seja: *“E não foram eles que Nos injustiçaram, mas*

foram eles que injustiçaram a si mesmos" — e a palavra de Allah, Poderoso e Majestoso: "E não os injustiçamos, mas foram eles que injustiçavam a si mesmos."

Meu irmão muçulmano, saiba que através das tuas mãos entrarás no Paraíso ou entrarás no Fogo, conforme disse o Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele): *"Toda a minha nação entrará no Paraíso, exceto quem se recusar."* Disseram: "e quem se recusa, ó mensageiro de Allah?" Disse: *"quem me obedece entra no Paraíso, e quem me desobedece recusou."*

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior. Não há divindade merecedora de adoração senão Allah. Allah é o Maior. Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Servos de Allah, que Allah me beneficie e a vós com a orientação do Livro e da Sunnah, e com o que há de versículos, exortações e sabedoria no que ouvís. Peço perdão a Allah e peço a Allah o Magnífico, o Glorioso, que vos perdoe, pois Ele é o Perdoador, o Misericordioso.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, Senhor dos mundos. Testemunho que não há divindade digna de adoração exceto Allah, glorificado seja, e testemunho que Muhammad (que a paz e bênção estejam sobre ele) é o melhor da criação, o líder da veracidade, que as bênçãos do meu Senhor, a paz e a salvação sejam sobre ele, sobre sua família e seus seguidores até o Dia do Julgamento. Servos de Allah, temei a Allah.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior. Não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Servos de Allah, temei a Allah para que possais ser bem-sucedidos.

Prosseguindo:

Meus irmãos, quantos homens do bem e com temor a Allah que negligenciam seus filhos e familiares, e quantos homens sensatos abandonaram a corda às margens dos seus familiares e filhos, e quantos, dentre os dotados de mérito e posição, subestimaram o dever de cumprir o direito

de orientar e guiar seus dependentes. E tudo isso faz parte do desperdício e da negligência. E em Allah buscamos auxílio.

Meu irmão muçulmano, dedica-te a encerrar teu ano com alegrias e a receber teu novo ano com bênçãos. Parabéns a quem foi digno disso.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor. Allah é o Maior grandiosamente, e o louvor pertence a Allah abundantemente, e glorificado seja Allah de manhã e ao entardecer.

Ó servos de Allah, enviem bênçãos e paz sobre aquele que foi enviado como misericórdia e orientação, o líder dos profetas e mensageiros. Façam isso como Allah, o Onisciente, o Bem-informado, vos ordenou ao dizer:

“Por certo, Allah e Seus anjos enviam bênçãos sobre o Profeta. Ó vós que credes, enviad bênçãos sobre ele e saudai-o com paz.”

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembraí-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Oitavo Sermão: Eid Al-Adh´há Abençoado (1)

عيد الأضحى المبارك (1)

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

A paz, a misericórdia de Allah e Suas bênçãos estejam sobre vós:

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior. Não há divindade digna de adoração senão Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Allah é o Maior em número dos que proclamaram a talbiya e o takbir. Allah é o maior em número de peregrinos e dos que efetuaram a umrah. Allah é o Maior em número de grãos de areia, folhas das árvores, pedras das montanhas e gotas de chuva. Allah é o Maior em número de Suas criaturas, em peso do Seu Trono, em extensão da Sua tinta e das Suas palavras. Allah é o Maior em número do que criou nos céus, do que criou na terra, do que há entre eles e do que há além disso. Allah é o Maior grandiosamente, o louvor pertence a Allah abundantemente, e glorificado seja Allah de manhã e ao entardecer.

O louvor pertence a Allah que se aproxima de Seu servo mais do que Seu servo se aproxima d'Ele. Glorificado seja Aquele que deu a cada coisa sua criação e depois a guiou. E mostrou a eles o caminho da retidão em vez da perdição. E derramou sobre eles o conjunto das bênçãos. E afastou deles os males, as calamidades e os castigos.

Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Testemunho que não há divindade digna de adoração exceto Allah, único, sem parceiro. Ele cumpriu Sua promessa, socorreu Seu servo e derrotou os grupos sozinho. Não há divindade digna

de adoração exceto Allah, único, sem parceiro, a Ele pertence o reino e a Ele pertence o louvor, e Ele é sobre todas coisas poderoso.

E testemunho que Muhammad é Seu servo e Seu mensageiro, Seu eleito, Seu amigo íntimo e o melhor de Sua criação — líder dos piedosos, chefe dos mensageiros, selo dos profetas, detentor da guia mais completa, da conduta mais perfeita e da melhor postura entre os povos, o mais puro dos seres humanos. E Allah, exaltado e majestoso seja, enviou-o com as mais puras religiões e as mais claras leis — cujo dia não se ofusca como o ofuscar da noite, e nada se desvia dela senão o que está na destruição. Bem-aventurado quem foi da sua nação e feliz quem for reunido em sua companhia no Dia do Juízo. Que Allah lhe conceda bênçãos, a ele, à sua família, seus companheiros e seguidores, com plena e abundante saudação.

Prosseguindo:

Servos de Allah, não há caminho até Allah, o Altíssimo, senão pelo temor a Ele. A recomendação divina abrangente para toda a criação: *"E recomendamos àqueles que receberam o Livro antes de vós, e a vós, que temais a Allah"*

Temam-no, portanto, para que possam alcançar a morada da satisfação, do vosso Senhor, o Misericordioso.

Ó crentes, Allah, exaltado seja, disse: *"E quando indicamos a Ibrahim o lugar da Casa: não associes nada a Mim, e purifica a Minha Casa para os que a circundam, os que nela permanecem em retiro e os que se inclinam e prostram. E chama os homens à peregrinação: eles virão a ti a pé e em todos os tipos de montarias esbeltas, vindos de todo caminho distante — para testemunharem benefícios a eles."*

Benefícios que sem dúvidas não podem ser enumerados:

O primeiro benefício:

A concretização plena da unicidade e da adoração completa a Allah, o Altíssimo, e o afastamento de todas as formas e manifestações do politeísmo. E é o maior benefício, estabelecer a unicidade e salvar a crença da corrupção, do desvio ou da heresia. Conforme disse Allah, exaltado seja: *"Monoteístas a Allah, não associando nada a Ele. E quem associa parceiros a Allah é como se tivesse caído do céu e um pássaro o arrebatasse, ou o vento o lançasse num lugar distante."*

O segundo benefício:

Reforçar a fraternidade em Allah entre os muçulmanos, e a peregrinação é o maior ritual que concretiza isso, com toda clareza quando os peregrinos se reúnem num único campo, proclamando a talbiyah dizendo: "Labbayka Allahumma labbayk, labbayka la sharika laka labbayk, inna al-hamda wa-n-ni'mata laka wa-l-mulk, la sharika lak."

O terceiro benefício:

Alcançar o temor a Allah, conforme nosso Senhor fica satisfeito. Disse Ele, glorificado seja: "*Isso, e quem enaltece os rituais de Allah, é de fato pela piedade dos corações.*"

O quarto benefício:

Saborear a doçura da fé, quando o crente sente os frutos da peregrinação estando na terra sagrada de Allah, e os rituais sagrados. Disse Allah, exaltado seja: "*Faça com que os corações das pessoas se inclinem para eles.*"

O quinto benefício:

Alcançar o temor, a submissão e a humildade. Disse Allah, exaltado seja: "*E dá a boa nova aos humildes de coração — aqueles cujos corações se enchem de temor quando Allah é mencionado.*"

O sexto benefício:

Alcançar a paciência e atingir os mais elevados graus da oração e da generosidade. Disse Ele, exaltado e majestoso: "*E os pacientes pela sua paciência, e os que estabelecem a oração, e que gastam do que lhes provermos.*"

O sétimo benefício:

A retidão dos membros do corpo e o refinamento da conduta segundo a vontade d'Ele, exaltado e majestoso. Disse Ele: "*Quem se submete a peregrinação não deve ter relações íntimas, nem cometer transgressões, nem disputar durante a peregrinação — e o bem que fizerdes, Allah o sabe.*"

O oitavo benefício:

Buscar a misericórdia de Allah, o Altíssimo, enquanto o servo está nos lugares mais puros da terra. Disse Ele, exaltado seja o Seu poder: *"Para que completem os seus rituais, cumpram seus votos e circundem a Antiga Casa."*

O nono benefício:

Enaltecer os rituais de Allah, o Altíssimo. Disse Ele, em Sua majestade: *"Isso, e quem enaltece as coisas sagradas de Allah, é melhor para ele junto ao seu Senhor."*

O décimo benefício:

Buscar o sustento para alcançar os favores de Allah, o Altíssimo, e adquirir o lícito numa das temporadas do bem. Disse Ele, glorificado: *"Não há culpa em vós por buscardes a graça do vosso Senhor."*

O décimo primeiro benefício:

Muita recordação de Allah. Disse Ele, exaltado e majestoso: *"Quando concluídes vossos rituais, lembrai-vos de Allah como vos lembrais de vossos pais, ou com lembrança ainda mais intensa."*

O décimo segundo benefício:

O desejo pelas dádivas de Allah, o Altíssimo, nas bênçãos da vida futura. Disse Ele, glorificado: *"E dentre eles há quem diga: Senhor nosso, dá-nos o bem neste mundo e o bem no Além, e salva-nos do castigo do Fogo."*

O décimo terceiro benefício:

Colocar em prática a ordem de Allah, o Altíssimo. Disse Ele, em Sua grandiosidade: *"Suas carnes não chegam a Allah, nem seus sangues, mas o que chega a Ele é a piedade de vós."*

O décimo quarto benefício:

O sacrifício em adoração a Allah, glorificado. E faz parte disso, o sacrifício do animal no dia de Eid. Disse Ele, glorificado: **"E os animais de sacrifício fizemo-los para vós dentre os rituais de Allah, havendo bem para vós neles."**

E disse o Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele): *"Nenhuma obra do filho de Adão no Dia do Sacrifício é mais amada por Allah do que o derramamento de sangue, e de fato virá no Dia da Ressurreição com seus chifres, seus pelos e seus cascos, e de fato o sangue alcança Allah antes de cair na terra."*

E condicionou-se para o sacrifício:

- Que seja de animais de rebanho: camelos, bovinos ou ovinos.
- E que atinja a idade determinada pela lei: os camelos com cinco anos completos, os bovinos com dois anos completos, as ovelhas com um ano completo e as cabras com seis meses completos.
- E que esteja livre de defeitos.
- E o tempo do sacrifício é após a oração do Eid até o pôr do sol do décimo terceiro dia dos dias de Tashriq.
- E é preferível comer um terço, oferecer um terço e dar em caridade um terço e comê-lo em três dias, e quanto mais cedo for feito melhor é, e o sacrifício durante o dia é melhor que durante a noite.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior e todos os louvores pertencem a Allah.

Servos de Allah, que Allah me beneficie e a vós com a orientação do Livro e da Sunnah, e com o que há de versículos, exortações e sabedoria no que ouvís. Peço perdão a Allah e peço a Allah o Magnífico, o Glorioso, que vos perdoe, pois Ele é o Perdoador, o Misericordioso.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior. Não há divindade merecedora de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Allah é o Maior grandiosamente, o louvor pertence a Allah abundantemente, e glorificado seja Allah de manhã e ao entardecer.

O louvor pertence a Allah que honra com Sua obediência quem Ele quer, e humilha com sua desobediência quem se afronta e se comporta mal. O louvor pertence a Allah que conhece os segredos e o que os corações ocultam. O louvor pertence a Allah que, por Sua graça, as boas obras se completam, as bênçãos se acumulam e os bens se multiplicam. O louvor pertence a Allah que, por Seu favor, as perdas se dissipam e as catástrofes se desvanecem.

Testemunho que não há divindade merecedora de adoração exceto Allah, único, sem parceiro! E testemunho que Muhammad é o Mensageiro de Allah — um testemunho de verdade e justiça. Que Allah lhe conceda bênçãos, a ele, à sua família, aos seus companheiros e seguidores até o Dia do Retorno.

Prosseguindo:

Ó irmãos peregrinos! Completai o restante dos vossos rituais com temor, serenidade e tranquilidade, lembrando a virtude dos rituais da peregrinação.

Servos de Allah:

O décimo quinto benefício:

É o chamado a se apegar ao método de Allah, o Altíssimo, a caminhada segundo ele e a aplicação de Sua lei pura. Disse Ele, em Sua majestade: *"E para cada nação fizemos um ritual para que mencionem o nome de Allah."* E a peregrinação é esse ritual.

Allah, glorificado, o prescreveu, que envolve toda a criação no geral, o sucesso e a prosperidade neste mundo. E nele está o estabelecimento das boas relações entre os seres humanos. E nele está a retidão do mundo em todos os campos e aspetos da vida. E nele está a realização de todos os

conceitos de justiça, fraternidade, igualdade e encontro. E nele está a proliferação dos valores nobres de carácter. Nele está o combate ao desprezível e à indecência. E nele está o enxugamento das fontes do crime. E nele está a proteção dos bens desta vida e da outra. E nele está a salvação de todos os problemas, das turbulências e das causas da anarquia. E nele está o atendimento a todas as necessidades da humanidade. E nele está a superação das necessidades da vida. E nele está o provimento de todas as necessidades da alma e do corpo.

Allah, glorificado, prescreveu-o em seus objetivos gerais, seus valores, seus ensinamentos, seus julgamentos, seus limites, seus ritos, suas práticas, suas metas, seus comandos, suas proibições, seu estímulo e sua dissuasão, o que é lícito e o que é ilícito, tudo isso para garantir à humanidade em geral duas coisas: uma vida mundana feliz e, depois, o triunfo eterno na morada da permanência e da dádiva eterna.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior. Não há deus senão Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Servos de Allah! Se Allah, o Altíssimo, se a legislação de Allah não for suficiente para o ser humano, uma lei abrangente, um sistema completo, um código amplo, uma senda reta e uma via sólida. Se a humanidade não encontrar estes significados na religião firme e na legislação pura, então a miséria estará escrita para a humanidade.

Uma miséria inevitável, sem escapatória! Em constante conflito, disputa e divergência. Em engrenagens das diferenças e das contradições, na fogueira das diferenças e conflitos de ideias, na diversidade de opiniões e tendências pessoais.

Leis humanas e sistemas mundanos que muitos povos experimentaram durante séculos, pensando que lhes traziam benefício, quando as experimentaram de verdade, perceberam que se perderam enquanto desejavam a orientação.

E quando chegou a ordem de Allah e permitiu o que permitiu, as ondas da mudança se ergueram contra esses sistemas e leis, arrancando-os de suas raízes e varrendo-os de seu caminho desvelando a corrupção e a podridão dessas entidades para todos os povos ao longo dos anos.

Servos de Allah, quão precisamos de conhecer a religião de Allah, o Altíssimo. E nós estamos no país do conhecimento. E não há caminho para isso senão pelo apego aos sábios guiados desta nação, aqueles que se firmaram na verdade e ergueram a nação apesar das circunstâncias mais difíceis e das situações mais adversas.

Ó crentes, cumpram com a ordem de Allah, o Altíssimo: *"E apegai-vos à corda de Allah, todos juntos, e não vos dividais."* Pois apegar-se a Ele, exaltado e majestoso, é o caminho da salvação, numa época em que a ignorância da religião se alastrou, a hipocrisia e a falta de discernimento se disseminaram, o saber e os sábios desapareceram e os crentes e leais à verdade se tornaram raros.

Allah é o Maior, Allah é o Maior. Não há deus senão Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Meus irmãos, sejam gratos a Allah, o Altíssimo, por Suas imensas bênçãos, e vocês estão nas duas Terras Sagradas, em segurança, paz, tranquilidade e vida ampla e abundante. Voltai-vos a vosso Senhor, glorificado, e melhorai a vossa opinião sobre Ele em tudo o que Ele faz.

Voltai à retidão e ocupai-vos com os assuntos de vossa religião para que possais ser bem-sucedidos. Cuidado com as fofocas, as tentações e as conspirações, pois nelas há destruição enorme e perdição evidente. Não vos afasteis de vossos sábios nem saiais da obediência aos vossos governantes. Mantende o caminho da moderação, pois esse é o caminho da retidão. Fortalecei vossos corações com a fé, e protegei as vossas famílias do fogo ardente, do arrependimento permanente na humilhação do abismo.

Apegai-vos ao método da verdade e à lei da veracidade, não há outro além dele! É o caminho reto, a Sua majestade falou a verdade dizendo: *"E que este é o Meu caminho reto, segui-o, e não sigais outros caminhos que vos afastarão do Seu caminho. Isso vos recomenda para que sejais piedosos."*

Em seguida, a saudação sobre o escolhido da tribo de Mudhuar, Muhammad, o chefe do mundo e tudo que nele existe. Ó Allah, concedei bênçãos e paz e abençoai o melhor dos humildes e o líder dos piedosos, Muhammad, filho de Abdullah, servo de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) e a sua família, seus companheiros e seguidores. Ó Allah, perdoa-nos com Tua generosidade e Tua honra, ó Misericordioso.

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembraí-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.

Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Nono Sermão: Eid Al-Adh´há Abençoado (2)

عيد الأضحى المبارك (2)

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

A paz, a misericórdia de Allah e Suas bênçãos estejam sobre vós:

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior. Não há deus senão Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Allah é o Maior em número dos que proclamaram a talbiya e o takbir. Allah é o maior em número de peregrinos e dos que efetuaram a umrah. Allah é Maior em número do que de tudo aquilo sobre o qual cai chuva abundante. Allah é Maior em número do que os grãos de areia, as folhas das árvores e tudo o que floresce delas. Allah é Maior em número do que as dunas, as areias e as estrelas ocultas. Allah é Maior em número do que Sua criação, conforme Sua própria satisfação, o peso de Seu Trono e a extensão de Suas palavras. Allah é Maior em número do que tudo o que criou nos céus, tudo o que criou na terra e tudo o que existe entre ambos. Allah é o Maior em grandeza, e abundante é o louvor a Allah. Glorificado seja Allah pela manhã e pela tarde.

Ó Allah, a Ti pertence o louvor como convém à majestade de Tua Face e à grandiosidade de Teu domínio — um louvor abundante, puro e abençoado.

Glorificado seja Aquele que criou a criação com a verdade e legislou o caminho reto. Louvor a Allah, que fez existir a criação a partir do nada, concedeu-lhes abundantes bênçãos e afastou de Seus servos as calamidades destruidoras.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Ele pertence todo louvor.

Testemunho que não há divindade digna de adoração exceto Allah, Único, sem parceiro. A Ele pertencem o domínio e o louvor, e Ele é Poderoso sobre todas as coisas.

E testemunho que Muhammad é Seu servo, Seu sensageiro, Seu escolhido e o melhor de Sua criação (que a paz e bênção estejam sobre ele), o mais conhecedor dentre as pessoas sobre Allah, exaltado seja, e o mais temente ao seu grandioso Senhor.

Servos de Allah, a piedade para com Allah, exaltado seja, é o caminho dos profetas, que a paz esteja sobre eles. Ibrahim recomendou-a em todas as suas legislações. E no nobre Alcorão está Sua palavra, exaltado seja: *“E recomendamos àqueles que receberam o Livro antes de vós e também a vós: temeí a Allah.”*

Prosseguindo:

Servos de Allah, no Hajj existem benefícios para a criação e grandes interesses visíveis.

No Hajj concretiza-se a unicidade de Allah, exaltado seja, e evita-se a idolatria. Allah disse: *“Monoteístas em Allah, sem associa-lo a nada. E quem associa algo a Allah é como aquele que cai do céu e é arrebatado pelos pássaros, ou levado pelo vento para um lugar distante.”*

No Hajj alcança-se o temor: *“E abastecei-vos, pois, o melhor abastecimento é o temor, ó dotados de entendimento.”*

No Hajj fortalece-se a fraternidade na religião. Todos pronunciam em uníssono: *“Labbaik Allahumma labbaik, labbaika la sharika laka labbaik. Inna al-hamda wan-ni‘mata laka wal-mulk, la sharika lak.”* (“Aqui estou, ó Allah, aqui estou. Aqui estou, não tens parceiro. Aqui estou. Certamente o louvor, a graça e o reino pertencem a Ti. Não tens parceiro.”)

No Hajj engrandecem-se os símbolos sagrados de Allah: *“E quem engrandece os símbolos de Allah, isso vem da piedade dos corações.”*

No Hajj o muçulmano experimenta a doçura da fé enquanto está nas proximidades da Casa Sagrada e nos locais sagrados. Allah disse: *“Então fazei com que os corações das pessoas se inclinem para eles.”*

No Hajj o muçulmano sente temor reverente de Allah, exaltado seja: *“E dá boas novas aos humildes e reverentes, aqueles cujos corações tremem quando Allah é mencionado.”*

No Hajj os membros se disciplinam e o comportamento é refinado: *“Quem realiza o Hajj não deve praticar obscenidades, perversidade nem discussões durante o Hajj.”*

No Hajj almeja-se apenas aquilo que está junto de Allah, exaltado seja, dentre os assuntos desta vida e da outra vida: *“Que circundem a Antiga Casa.”*

No Hajj evita-se o proibido: *“E quem engrandece as proibições sagradas de Allah, isso é melhor para ele junto de seu Senhor.”*

No Hajj busca-se sustento e anseia-se pela graça de Allah, glorificado seja: *“Não há pecado sobre vós em buscardes favor de vosso Senhor.”*

No Hajj há abundante recordação de Allah: *“E quando concluídes vossos rituais, recordai-vos de Allah como vos recordais de vossos pais, ou ainda com mais intensidade.”*

No Hajj o crente anseia pelo Paraíso e busca proteção contra o Fogo: *“E dentre eles há quem diga: ‘Nosso Senhor, concede-nos o bem nesta vida e o bem na outra vida, e protege-nos do castigo do Fogo.’”*

No Hajj concretiza-se a submissão ao comando de Allah, exaltado seja: *“Nem sua carne nem seu sangue chegam a Allah, mas o que chega a Ele é a piedade de vós.”*

No Hajj derrama-se sangue em obediência a Allah, exaltado seja, e por devoção a Ele: *“E os animais de sacrifício, fizemos deles para vós símbolos de Allah; neles há bem para vós.”*

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Ele pertence todo louvor.

Servos de Allah, neste mesmo dia, o mensageiro da orientação (que a paz e bênção estejam sobre ele) dirigiu às pessoas um sermão abrangente, no qual explicou o caminho da legislação pura.

Dentre o que disse (que a paz e bênção estejam sobre ele): *“Vosso sangue, vossos bens e vossas honras são sagrados entre vós, assim como a santidade deste vosso dia, neste vosso mês e nesta vossa terra.”*

O Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) quis estabelecer a preservação das cinco necessidades essenciais: a preservação da religião, da vida, da razão, da honra e dos bens. Pois a vida neste mundo não se sustenta sem sua preservação.

Servos de Allah, a divisão, as discórdias, o ódio e a autoadmiração excessiva, tudo isso conduz seu praticante à destruição, a ponto de quase não enxergar a verdade depois disso.

O Islam veio com a mensagem da paz e da harmonia. Não há paz verdadeira senão através do Islam. E quem se afasta dele terá se afastado da própria paz.

Servos de Allah, a legislação islâmica é uma religião de adoração e de convivência: para esta vida e para a outra vida; para o indivíduo e para a sociedade; contendo jurisprudência e metodologia, limites e regras, ensinamentos e orientações, elevação e civilização, honra e elevação para todos igualmente. *“E sede irmãos, ó servos de Allah.”*

Então cuidado com aquilo que destrói vossa religião para que sejais bem-sucedidos.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Ele pertence todo louvor.

Servos de Allah, que Allah me beneficie e a vós com a orientação do Livro e da Sunnah, e com o que há de versículos, exortações e sabedoria no que ouvis. Peço perdão a Allah e peço a Allah o Magnífico, o Glorioso, que vos perdoe, pois Ele é o Perdoador, o Misericordioso.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Todos os louvores pertencem a Allah, por cuja graça as boas ações se completam. Ele legislou para os servos locais de misericórdia, temporadas de aproximação e atos de devoção.

E envio bênçãos e saudações ao melhor da criação e ao mais puro dos homens, Muhammad (que a paz e bênçãos estejam sobre ele), assim como à sua família, companheiros e àqueles que seguem seus caminhos com excelência.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Servos de Allah, as melhores obras neste dia estão estabelecidas na sunnah do Escolhido (que a paz e bênçãos estejam sobre ele), conforme disse: *"Nenhuma obra do filho de Adão no Dia do Sacrifício é mais amada por Allah do que o derramamento de sangue, e de fato virá no Dia da Ressurreição com seus chifres, seus cascos e seus pelos, e de fato o sangue alcança Allah antes de cair na terra, portanto purifiquem-se através dela."*

Realizem o sacrifício, que Allah aceite de vós as boas obras. É um sacrifício que apresentarão diante de vosso Senhor, glorificado, de animais de rebanho: camelos, bovinos ou ovinos. E que atinja a idade determinada e esteja livre de defeitos. O tempo do sacrifício é após a nossa oração até o pôr do sol do décimo terceiro dia.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Não há divindade digna de adoração exceto Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior, e a Allah pertence todo o louvor.

Servos de Allah, cuidado com as tentações.

No hadith: *"As nações vos atacam como os comensais se lançam sobre a travessa."*

Perguntaram: Seria pela nossa pequena quantidade nessa época?

Disse: *"Não, sereis muitos nessa época, porém sereis como a espuma das enchentes, e Allah retirará do coração de vossos inimigos o medo por vós, e lançará em vossos corações o wahn."*

Perguntaram: Ó Mensageiro de Allah, e o que é o wahn?

Disse: *"O amor por este mundo e o ódio à morte."*

Servos de Allah, o amor por este mundo é a raiz de toda corrupção, dilacera e divide. E a salvação disso é pelo apego à religião de Allah, o Altíssimo.

Meu irmão peregrino, dedica-te a completar os rituais e a unificar a lei de Allah, exaltado em Sua majestade. E aproveitai vossa presença nas adjacências da Antiga Casa, comportando-vos com carácter enquanto estais no local sagrado.

Meus irmãos, agradecei ao Rei Supremo pelo que concedeu de abundantes bênçãos e imensas dádivas. E sede pacientes com Seu decreto e Seu poder. E lembrai-vos d'Ele continuamente.

Meu irmão muçulmano, seja tolerante com seus irmãos. Aconselha-os ao bem. Viva com honra. Contribua para construir a sua pátria. Sê confiável na construção e na mudança para melhor.

Perdoe, desculpe e suplique pelo seu irmão na sua ausência. Perdoe as falhas, ignore os erros e baixe o olhar.

Apegue-se a orientação do líder da humanidade. Aprenda o conhecimento benéfico. Cuidado com os desviados. Afasta-se das tentações. Seja cuidadoso com a sua religião, pois o Paraíso é um bem precioso que não é alcançado por qualquer um, portanto, seja dos poucos que irão alcançá-lo.

Em seguida, a saudação sobre o Escolhido da tribo de Mudhuar, Muhammad, o chefe do mundo e tudo que nele existe. Ó Allah, concedei bênçãos e paz e abençoai o melhor dos humildes e o líder dos piedosos, Muhammad, filho de Abdullah, servo de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) e a sua família, seus companheiros e seguidores. Ó Allah, perdoa-nos com Tua generosidade e Tua honra, ó Misericordioso.

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembrai-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Décimo Sermão: Eid Al-Adh´há Abençoado (3)

عيد الأضحى المبارك (3)

الخطبة الأولى

Primeiro Sermão

A paz, a misericórdia de Allah e Suas bênçãos estejam sobre vós:

Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Allah é o Maior. Não há deus senão Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Allah é o Maior em número de peregrinos que peregrinaram e efetuaram a Umrah. Allah é o Maior em número da proclamação de unicidade e takbir do peregrino. Allah é o Maior em número de grãos de areia, folhas das árvores, pedras das montanhas e gotas de chuva. Allah é o Maior em número de Suas criaturas, em peso do Seu Trono e em extensão de Suas palavras. Allah é o Maior em número do que criou nos céus, do que criou na terra, do que há entre eles e do que há além disso. Allah é o Maior grandiosamente, o louvor pertence a Allah abundantemente, e glorificado seja Allah de manhã e ao entardecer.

O louvor pertence a Allah que, por Sua graça, as boas obras se completam.

Glorificado seja Aquele que deu a cada coisa sua criação e depois a guiou. E mostrou a eles o caminho da retidão em vez da perdição. E derramou sobre eles o conjunto das bênçãos. E afastou deles os males, as calamidades e os castigos.

Allah é o Maior, Allah é o Maior. Não há divindade digna de adoração senão Allah. Allah é o Maior e a Allah pertence todo o louvor.

Testemunho que não há divindade digna de adoração senão Allah, Único, sem parceiro. A Ele pertence o reino e a Ele pertence o louvor, e Ele é sobre poderoso sobre todas as coisas. E prescreveu para Seus servos um método claro do qual não se desvia dele senão quem está na destruição.

E testemunho que Muhammad é Seu servo, Seu mensageiro, Seu eleito, Seu amigo íntimo e o melhor de Sua criação, que observou a religião do seu Senhor e a explicou para os que a trilham. Allah fez dele o selo dos profetas e proporcionou para ele os caminhos da orientação tornando-se, assim, o líder dos Monoteístas. Que Allah lhe conceda bênçãos, a ele, à sua família, seus companheiros e seguidores, com plena e abundante saudação.

Prosseguindo:

Servos de Allah, Allah, glorificado seja, disse em Seu Livro revelado: *"Então direcione o teu rosto para a religião sincera, seguindo a natureza com a qual Allah criou os seres humanos. Não há alteração na criação de Allah. Essa é a religião reta."*

É uma religião firme, cujas luzes não se apagam, e cujos efeitos e sinais não são apagados pelos ventos. Allah, o Altíssimo, estabeleceu esta religião para corrigir a criação. Nela há a metodologia da verdade, da justiça, da bondade e da sinceridade. Sua legislação é pura, seus ensinamentos são corretos, seus limites e suas leis são fáceis e facilitados. Ela veio com o bem para a sociedade, trazendo tudo aquilo que é benéfico e vantajoso, e combatendo todo mal e corrupção. Nela estão os caminhos da retidão e da orientação. Se as pessoas seguissem corretamente essa religião, haveria prosperidade para os países e retidão para os servos.

É uma religião que protege das maldades e dos pecados, purifica as almas, educa os comportamentos, abre as portas do bem para os que se entregam a ela, e estabelece a civilização e o progresso para seus seguidores. Ela protege o ser humano contra si mesmo e seus males, contra seus erros e suas perversidades, antes mesmo de protegê-lo contra os que estão ao seu redor. Além disso, protege-o de seus inimigos e opositores.

Não há caminho para a retidão da criação senão através desta religião e da adesão às suas orientações, pois ela provém de Um Sábio, Conhecedor, Aquele que tudo vê e tudo ouve. Se não fosse essa religião, a vida das pessoas jamais se estabilizaria. Ela veio com ensinamentos completos e com o verdadeiro interesse geral. Sempre que as pessoas se afastam dela, desviam-se e se perdem.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade digna de adoração além de Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior, e a Allah pertence todo louvor.

Servos de Allah, o Hajj é um grande símbolo do Islam, no qual se manifestam os marcos da religião de Allah, que ficou satisfeito com ela para os seus servos e a facilitou para as Suas criaturas.

O primeiro desses marcos que ficam devidamente claros no Hajj é a manifestação clara da unicidade de Allah, símbolo da pureza da crença. Allah, o Altíssimo, disse:

“E purifica Minha Casa para os que circundam, os que permanecem em adoração e os que se curvam e prostram.” até onde diz: *“Monoteístas, sem associar nada a Allah. E quem associa algo a Allah é como quem cai do céu e as aves o arrebatam ou o vento o lança para um lugar distante.”*

A unicidade é a principal exigência e o maior fundamento. É o pilar sobre o qual se estabelece a verdadeira religião de Allah e o caminho da sinceridade. Vida sem unicidade pura e crença correta é uma vida sem princípios e sem valores.

Quanto ao segundo marco:

É o temor a Allah. Allah, majestoso seja, disse: *“E quem honra os símbolos de Allah, isso vem da piedade dos corações.”*

E disse: *“Quem realiza o Hajj e não deve cometer obscenidade, perversidade ou discussões durante o Hajj, e tudo quanto fazeis do bem Allah está inteirado”*

É a recomendação universal e abrangente de Allah. Não existe religião sem temor, nem espírito sem corpo, nem corpo sem consciência, nem vida sem princípios. Pelo temor, os membros se mantêm corretos, o comportamento se purifica conforme a vontade de Allah, e o ser humano alcança tranquilidade e segurança espiritual e material.

O terceiro marco do Hajj:

É experimentar a doçura da fé. Allah, o Altíssimo, disse: *“Faça com que os corações das pessoas se inclinem a ela”*

O coração do crente se apega àquilo que agrada a Allah.

O quarto marco:

É alcançar temor reverente e humildade diante de Allah. Allah, Altíssimo, disse: *“E dá boas notícias aos humildes; aqueles cujos corações tremem quando Allah é mencionado.”*

O quinto marco:

É engrandecer os símbolos de Allah. Allah, o Altíssimo, disse: *“E quem honra as proibições sagradas de Allah, isso será melhor para ele junto de seu Senhor.”*

O sexto marco:

É a perfeição da religião e vida mundana em simultâneo. Allah, Altíssimo, disse: *“Não há pecado sobre vós em buscar favor de vosso Senhor. Quando partirdes de Arafat, lembrai-vos de Allah junto ao Mash‘ar Al-Ḥaram e lembrem-se dEle tal como vos oriento, mesmo que estivessem antes disso dentre os desviados”*

O sétimo marco:

É buscar as misericórdias de Allah nos locais sagrados. Allah, o Altíssimo, disse: *“Depois, que removam a sua impureza, que cumpram os seus votos e que circundem a Antiga Casa”*

O oitavo marco:

É a concretização da fraternidade entre os muçulmanos. Isso aparece claramente quando todos proclamam juntos: *“Labbayka Allahumma labbayk, labbayka lā sharīka laka labbayk. Inna al-ḥamda wan-ni‘mata laka wal-mulk, lā sharīka lak.”* (*“Aqui estou, ó Allah, aqui estou. Aqui estou, Tu não tens parceiro. Verdadeiramente, o louvor, a graça e a soberania pertencem a Ti. Tu não tens parceiro.”*)

O nono marco:

É a perseverança na adoração de Allah. Allah, o Altíssimo, disse: *“e os pacientes diante do que os atinge, e os que estabelecem a oração e que gastam do que lhes provemos.”*

O décimo marco:

É desejar o bem desta vida e da outra. Allah, o Altíssimo, disse: *“E dentre eles há quem diga: ‘Senhor nosso, concede-nos o bem nesta vida e o bem na outra, e protege-nos do castigo do Fogo.’”*

Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade além de Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior, e a Allah pertence todo louvor.

O décimo primeiro marco dentre os marcos do Hajj:

É o sacrifício. Allah, majestoso seja, disse: *“E os animais de sacrifício Nós fizemos deles como símbolos de Allah para vós; neles há bem para vós.”* a melhor provisão mundana por meio da comida e melhor provisão da outra vida por meio de implementar a ordem de ALLAH, o Altíssimo, e concretizar a perfeição da Sua adoração.

No nobre Hadith, o Profeta (que a paz e bênção estejam sobre ele) disse: *“Nenhuma ação realizada pelo filho de Adão no Dia do Sacrifício é mais amada por Allah do que derramar sangue (do sacrifício). Ele virá no Dia da Ressurreição com seus chifres, pelos e cascos, e o sangue alcança um lugar junto a Allah antes mesmo de cair sobre a terra. Então, purifiquem, através dele, os vossos corações.”*

O sacrifício que o muçulmano apresenta diante de Allah, com as condições exigidas. Pode ser de camelos, vacas ou ovelhas. Que atingiram a idade estabelecida, livre de defeitos, observando o tempo de sacrifício desde após a oração do Eid até antes do pôr do sol do décimo terceiro dia. Espera-se dele o perdão e a misericórdia de Allah, exaltado seja.

Ó pessoas, beneficiemo-nos todos desta grandiosa estação espiritual. Apeguemo-nos firmemente à corda de Allah, que permanece estendida, enquanto tudo além d’Ele desaparecerá.

Servos de Allah, que Allah me beneficie e a vós com a orientação do Livro e da Sunnah, e com o que há de versículos, exortações e sabedoria no que ouvís. Peço perdão a Allah e peço a Allah o Magnífico, o Glorioso, que vos perdoe, pois Ele é o Perdoador, o Misericordioso.

الخطبة الثانية

Segundo Sermão

Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade além de Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior, e a Allah pertence todo louvor. Allah é o Maior em abundância, e glorificado seja Allah manhã e tarde.

Louvado seja Allah, o Altíssimo, Aquele que honrou os obedientes e fez deles de suporte para os demais. E humilhou os desobedientes e fez dele como lição para os demais.

Testemunho que não existe divindade digna de adoração exceto Allah, Único, sem parceiros. E testemunho que Muhammad é mensageiro de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele):

Prosseguindo:

Meus irmãos:

O décimo terceiro marco:

É apegar-se ao método de Allah, o Altíssimo, e aplicar a sja legislação pura. Disse, exaltado seja: *"e para cada povo nós proporcionamos um ritual para que lembrem o nome de Allah"*

Allah legislou Sua religião e garantiu nela a retidão e o sucesso. Garantiu nela a observação de relações corretas entre as pessoas, consolidando os conceitos de justiça, fraternidade, igualdade e amor. Espalhou os valores nobres e os bons costumes, combateu a proliferação da obscenidade, a indecência e a decadência moral, bloqueando suas fontes e fechando seus caminhos. Tudo isso faz parte da legislação de Allah, glorificado seja.

Ó peregrinos, completem o que resta de vossos rituais com humildade, serenidade, temor reverente e tranquilidade. Que Allah aceite vossas obras.

Servos de Allah, se a legislação de Allah não for um método suficiente para a humanidade então não encontrarás segurança e estabilidade verdadeiras além dele. Allah, o Altíssimo, na revelação, disse: *"Por certo, este Alcorão guia para o que é mais reto e dá boas novas aos crentes que praticam boas obras de que terão uma grande recompensa."*

Ó irmãos, os sábios são a proteção desta nação. Por meio deles a religião é conhecida, deles o conhecimento é adquirido, e através deles Allah beneficia governantes e povos. Sobre seus ombros a comunidade se ergue, e através deles desaparecem os desvios. Assim, as pessoas se afastam da ignorância, dos desejos e da corrupção das paixões.

Quando a religião se perde e o conhecimento desaparece, não há segurança para os habitantes da terra, nem estabilidade para o futuro dos povos. É isso que desejam os inimigos e os hipócritas.

Allah é o Maior, Allah é o Maior, não há divindade além de Allah. Allah é o Maior, Allah é o Maior, e a Allah pertence todo louvor.

Ó crentes, concretizem cinco assuntos:

Primeiro:

Concretizar a recomendação divina para a nação da verdade que surgiu na humanidade: ***“E apeguem-vos todos juntos à corda de Allah e não vos dividais.”***

O apego firme à religião, ao caminho reto e à metodologia correta é a verdadeira sinceridade.

Depois disso, transmite a religião de Allah com boas palavras, agir com boas maneiras, compreender corretamente os ensinamentos da legislação pura e não colocar os textos religiosos em contradição uns com os outros.

Segundo:

Agradecer a Allah, o Altíssimo, por Suas imensas bênçãos e favores físicos. Não rejeitem Suas graças nem esqueçam Suas bênçãos. Pelo agradecimento as bênçãos permanecem e as calamidades são afastadas. Allah, o Altíssimo, disse: “Se agradecerdes, certamente vos aumentarei, por certo o meu castigo é intenso”

O agradecimento deve ser feito com o coração, a língua e os membros do corpo. Reconheça o direito dos fracos que Allah colocou sobre sua responsabilidade.

Terceiro:

Cuidado com as tribulações, divisões e divergências. Evitem rebelar-se contra os governantes. Allah, o Altíssimo, disse: ***“E este é Meu caminho reto, segui-o e não sigais outros caminhos, pois eles vos separarão do caminho d'Ele.”***

O caminho reto é único e não possui desvios nele e bem contra ele. Quem acredita que a verdade está em algo diferente dele, certamente se distanciou do rumo verdade.

Quarto:

Ter um bom exemplo. Allah, o Altíssimo, disse: ***“Certamente tendes no Mensageiro de Allah um excelente exemplo.”***

O bom exemplo firme, que realça a verdadeira personalidade do muçulmano.

Quinto:

Eduquem vossos filhos e cuidem deles. Allah, o Altíssimo, disse: *“Ó vós que credes, protegei a vós mesmos e às vossas famílias de um Fogo cujo combustível são as pessoas e as pedras, sobre o qual estão anjos severos e inflexíveis, que não desobedecem a Allah no que Ele lhes ordena e que cumprem o que lhes é ordenado.”*

A proteção ocorre praticando as ordens, afastando-se das proibições, incentivando a família a permanecer sobre a verdade, velando pelo insensato, preservando a religião e estabelecendo seus ensinamentos.

Em seguida, a saudação sobre o Escolhido da tribo de Mudhuar, Muhammad, o chefe do mundo e tudo que nele existe. Ó Allah, concedei bênçãos e paz e abençoai o melhor dos humildes e o líder dos piedosos, Muhammad, filho de Abdullah, servo de Allah (que a paz e bênção estejam sobre ele) e a sua família, seus companheiros e seguidores. Ó Allah, perdoa-nos com Tua generosidade e Tua honra, ó Misericordioso.

Ó Allah, concede Tua satisfação aos líderes justos entre os califas bem guiados, aqueles que julgaram com a verdade e foram justos. E também aos seus seguidores que os acompanharam com excelência, ó Senhor dos mundos, concede-nos Tua graça, Teu perdão e Tua generosidade, ó o Mais Misericordioso dos misericordiosos.

Ó Allah, fortalece o Islam e os muçulmanos, humilha a incredulidade e os incrédulos, e concede vitória aos Teus servos monoteístas. Faz com que as terras do Islam e dos muçulmanos vivam em segurança, tranquilidade e prosperidade, ó Senhor dos mundos.

Ó Allah, orienta os governantes dos muçulmanos para que julguem segundo a Tua lei e sigam a tradição do Teu Profeta Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Une os seus corações, torna-os misericordiosos com seus povos e concede-lhes entendimento para aquilo que Tu amas e aprovas.

Ó Allah, escolhe para nós o melhor, não nos deixes entregues a nós mesmos nem por um instante. Guia-nos, facilita nossos caminhos e ajuda-nos a lembrar-Te, a agradecer-Te e a adorar-Te da melhor forma.

Ó Allah, concede-nos compreensão na religião e melhora nossos assuntos nesta vida e na outra. Corrige a situação dos muçulmanos em todos os lugares e atende às necessidades da nação de

Muhammad (que a paz e as bênçãos estejam sobre ele). Faz com que o final de nossos assuntos seja bom, ó Misericordioso, ó Compassivo.

Ó Allah, aceita dos peregrinos o seu Hajj, dos que fazem Umrah a sua Umrah, e dos que se dedicam à adoração as suas obras. Torna sua peregrinação e esforço aceitos, seus pecados perdoados e seu comércio (com Allah) próspero, ó Tu que conheces o que há nos corações.

Ó servos de Allah, por certo Allah ordena a justiça, a excelência e a generosidade para com os parentes, e proíbe a imoralidade, o mal e a opressão. Ele vos admoesta para que reflitam.

Lembraí-vos de Allah, o Grandioso, e Ele se lembrará de vós. Agradecei-Lhe por Suas bênçãos, e Ele vos aumentará. E, sem dúvida, a lembrança de Allah é maior. E Allah sabe o que fazeis.

